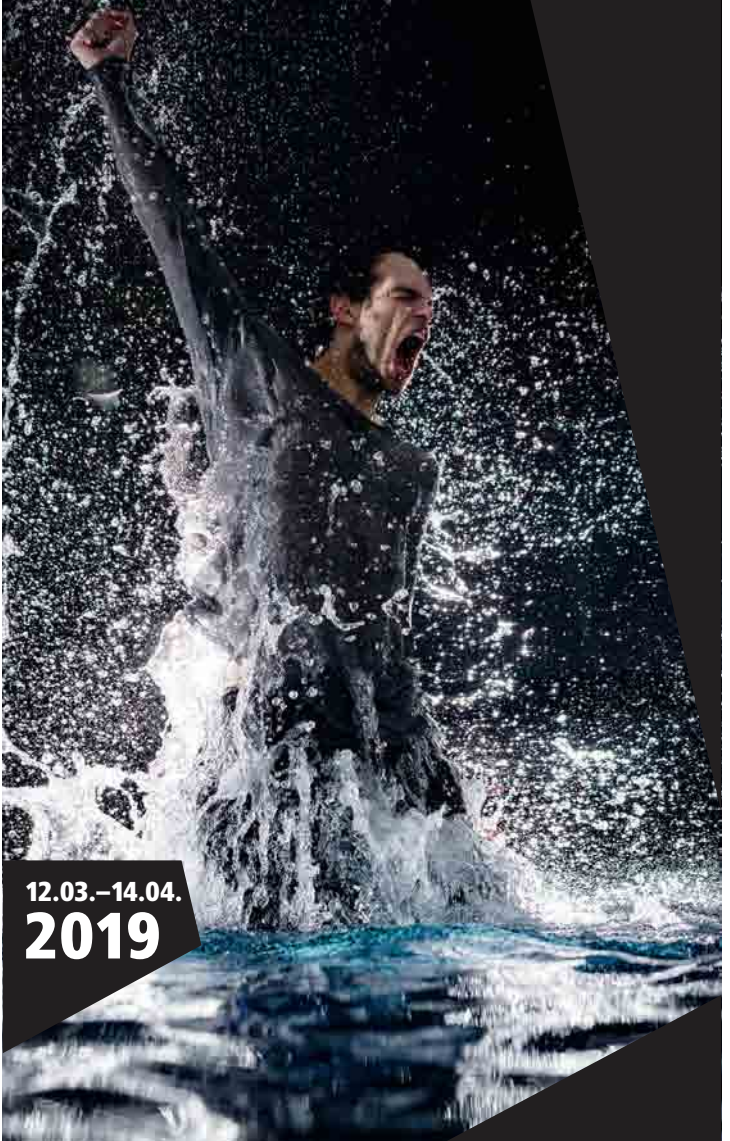


justdance!

schrit_tmacher

12.03.-14.04.

2019





Scapino Ballet Rotterdam

Die **schrit_tmacher** Saison hat begonnen! 5 Wochen lang steht das Grenzland voll und ganz im Zeichen des zeitgenössischen Tanzes. Große internationale Produktionen und spannende Neuentdeckungen in allen Schattierungen und Stilrichtungen geben den Takt an in unseren Hauptspielstätten Fabrik Stahlbau Strang in Aachen und Theater Heerlen. Künstler und Kompanien aus den USA, Frankreich, Großbritannien, Südafrika, Italien, Brasilien, den Niederlanden, China, Senegal und Israel laden ein zu einer kontrastreichen Reise durch die Tanzwelt von heute. Weitere faszinierende Choreografien im Alten Schlachthof Eupen und dem Theater Kerkrade sowie unsere „dance meets film“-Reihe und Workshops von ausgewählten Gastkompanien runden das Programm ab.

*Het **schrit_tmacher**-seizoen is begonnen! Vijf weken lang staat de grensregio volledig in het teken van moderne dans. Grote internationale producties en spannende nieuwe ontdekkingen in een regenboog aan kleuren, stijlen en thema's zetten de toon op onze hoofdpodia Fabrik Stahlbau Strang in Aken en Theater Heerlen. Artiesten en dansgezelschappen uit de Verenigde Staten, Frankrijk, Groot-Brittannië, Zuid-Afrika, Italië, Brazilië, Nederland, China, Senegal en Israël nodigen u uit voor een contrastrijke reis door de hedendaagse danswereld. Het programma wordt aangevuld met diverse fascinerende choreografieën in cultureel centrum Alter Schlachthof in het Belgische Eupen en in Theater Kerkrade alsmede onze reeks 'dance*

schrit_tmacher

justdance!

Dazu kommt unser grenzüberschreitendes Jugendprogramm GENERATION2, mit Tanz von jungen Menschen für ein junges Publikum, das mit Schwerpunkten wie der eigenen Produktionsserie „Co-Laboration“ überraschende Tanzinszenierungen zeigt.

Begleitet wird das Festival wieder von dem grenzüberschreitenden Portal „TANZwebAachenHeerlen“, eine digitale, dreisprachige Plattform, die Infos, zeitnahe Rezensionen, Filme und Fotos zum laufenden Programm liefert.

Im Wörterbuch steht unter „schrittmacher“: ein Impulsgeber des Herzmuskels zur Kontraktion und zum Schlagen.

Lassen wir also gemeinsam in den kommenden Wochen die Herzen schneller schlagen!

meets film' en workshops van verschillende gastgezelschappen.

Daarnaast bieden we ons grensoverschrijdend programma voor de jeugd GENERATION2, met dans door jongeren en dans voor een jong publiek, waarbij met speerpunten zoals de eigen productieserie 'Co-Laboration' verrassende dansproducties worden getoond.

Het festival werkt weer samen met de grensoverschrijdende portal 'TANZwebAachenHeerlen', een digitaal, drietalig platform dat informatie, actuele recensies, video's en foto's bij het huidige programma biedt.

In het woordenboek staat onder 'schrittmacher' (oftewel 'pacemaker'): kunstmatige elektronische gangmaker voor het hart.

Laten we dus met zijn allen de gangmakers zijn van dit dansfestijn!

Susanne Schwier

Rick Takvorian

*Beigeordnete für Bildung und Kultur der Stadt Aachen /
Wethouder voor cultuur en vorming Aken
Festivalleider / Festivalleider*

schrit_tmacher

justdance!

Im heutigen Europa, mit dem Trend zur Globalisierung, sind es in hohem Maße die Kultureinrichtungen, die für eine Verbindung zwischen Staaten und Regionen sorgen. Mit dem **schrit_tmacher** Festival haben wir einen verbindenden Faktor für die Euregio gefunden. Auf den Bühnen in Aachen (D), Eupen (B), Heerlen und Kerkrade (NL) verzeichnen wir außer internationaler Tanzentwicklung von hoher Qualität eine steigende Besucherzahl aus dem Nachbarland. Das vorige Festival wurde von über 18.000 Tanzliebhabern besucht, davon waren über 40 % grenzüberschreitende Besucher. Der ausgezeichnete Ruf des Festivals und die spannende Mischung mit modernem Tanz aus verschiedensten Windrichtungen verfehlen ihre Wirkung nicht. Außerdem investiert schrit_tmacher

*In het mondialiserende Europa van vandaag zijn het in hoge mate de culturele instellingen die voor verbinding zorgen tussen landen en regio's. In **schrit_tmacher** blijken we een Euregionale verbindende factor gevonden te hebben. Op de podia in Aachen (D), Eupen (B), Heerlen en Kerkrade (NL) treffen we naast internationale dansontwikkeling van hoge kwaliteit een stijgend aantal bezoekers dat 'over de grens' zijn weg vindt. De laatste editie is bezocht door meer dan 18.000 dansliefhebbers; ruim 40% was grensoverschrijdend. De uitstekende reputatie van het festival en de spannende mix moderne dans uit alle windstreken doen hun werk. Tegelijk investeert schrit_tmacher in nieuw dans talent én nieuw, jong danspubliek. GENERATION2 bruist van de energie! Aan de wieg van deze mooie*



in neue Tanztalente und neues, junges Tanzpublikum. GENERATION2 ist voller Energie! An der Wiege dieser schönen Ergebnisse steht die höchst angenehme Zusammenarbeit zwischen dem deutschen Kulturbetrieb der Stadt Aachen und Parkstad Limburg Theaters. Wir haben uns gefunden in der Leidenschaft für den modernen Tanz und dem Wunsch, mit dieser Kunstform weiterhin zu überraschen. Auf diese Weise entsteht für schrit_tmacher 2019 wiederum ein starkes und kreatives Programm, bei dem es um nichts anderes als um just dance! geht.

resultaten staat de zeer prettige samenwerking tussen het Duitse Kulturbetrieb Stadt Aachen en Parkstad Limburg Theaters. We vinden elkaar in onze passie voor hedendaagse dans én de wens om met deze kunstvorm te blijven verrassen. Dat levert voor schrit_tmacher 2019 wederom een ijzersterk én grensverleggend programma op, waarin het om niets anders draait dan 'just dance'!

Jordy Clemens

Beigeordneter für Kultur der Gemeinde Heerlen / Wethouder Cultuur Heerlen

Bas Schoonderwoerd

Direktor und Hauptprogrammgestalter der Parkstad Limburg Theaters im Auftrag der Stichting StEP by StEP / Algemeen directeur en hoofdprogrammeur Parkstad Limburg Theaters namens de stichting StEP by StEP

Dada Masilo ZA

12.3.

Theater Heerlen

Giselle

.....
Nederlandse
Premiere /
Nederlandse
première

.....
**Festivaleröffnung /
festivalopening
Heerlen**

Di / di 12.03.2019
20.00 Uhr / uur, Theater
Heerlen / RABOzaal
Dauer / duur: ~ 80 min.
ohne Pause / zonder pauze
VVK / AK:
14,25 € – 34,50 €

Mit dem Reisebus von
Aachen nach Heerlen –
siehe Allgemeininfos.
Met de bus van Aken
naar Heerlen – kijk bij
algemene info.

Einführung / inleiding
19.00 Uhr / uur im / in de
INGzaal [engl. / Eng.]
für / voor 3,50 €.
Für Freunde von / voor
vrienden van Parkstad
Limburg Theaters gratis.
Reservierung erforderlich /
Reserveren aanbevolen:
T.: +31(0)45-5716607
www.plt.nl

.....
Lecture / Salon

Sa / za 06.04.2019

**Giselle: Romantik heut-
zutage / Romantiek nu**

Weitere Infos siehe Rah-
menprogramm / voor meer
informatie zie randpro-
gramma.

Giselle ist nach „Romeo und Julia“, „Carmen“ und „Schwanensee“ die vierte Neuinterpretation, die die südafrikanische Tänzerin und Choreografin Dada Masilo von einem klassischen Ballett darbietet. Sie hatte 2011 ihren Durchbruch und gewann für ihre Arbeit viele Preise, auch aufgrund der sozialen Themen, die sie in ihren Balletten aufgreift. Dada holt die romantische Tragödie „Giselle“ aus ihrem klassischen Rahmen, überträgt sie auf eine ländliche Gegend in Südafrika und spricht dabei Themen wie Sexualität und Frauenrechte an. Sie bezeichnet es nicht so sehr als schönes Ballett, sondern als schöne Vorstellung afrikanischer Rituale und Zeremonien. Der südafrikanische Komponist Philip Miller bereichert die Originalmusik von Adolph Adam mit Perkussion und Gesang.

Giselle is na 'Romeo en Julia', 'Carmen' en 'Het Zwanenmeer' de vierde herinterpretatie die de Zuid-Afrikaanse danseres en choreografe Dada Masilo maakt van een klassiek ballet. Ze brak in 2011 door en won vele prijzen voor haar werk, mede door de maatschappelijke lading die zij haar balletten meegeeft. Zoals onlangs de Next Generation Award van het Prins Claus Fonds. Dada haalt de romantische tragedie 'Giselle' uit haar klassieke decor en plaatst haar op het Zuid-Afrikaanse platteland en kaart hierbij thema's als seksualiteit en vrouwenrechten aan. Ze noemt het niet zozeer een mooi ballet, maar een mooie kennismaking met Afrikaanse rituelen en ceremonies. De Zuid-Afrikaanse componist Philip Miller verrijkt de originele muziek van Adolph Adam met percussie en zang.

www.quatenaire.org/dada-masilo



Dada Masilo



Cie. Circoncentrique

12.+13.03.

Alter Schlachthof

Compagnie Circoncentrique CH

Respire

Respirer bedeutet „atmen“, bedeutet „Rhythmus“, bedeutet „Kreis“. Alessandro Maida und Maxime Pythoud vereinen diese Elemente auf beeindruckende und poetische Weise anhand von Zirkustechniken wie Jonglage, Cyr-Wheel, Akrobatik und Bewegung. Lampen, die von der Decke hängen, Bälle in verschiedensten Größen und ein großes Rad in der Mitte formen das Bühnenbild für dieses Kunstwerk voller Leichtigkeit und Überraschungen, das von Lea Petra verspielt am Piano begleitet wird.

.....
*Neuer Zirkus & Tanz
Nouveau cirque & dans*

.....
*Di / di 12.03. +
Mi / wo 13.03.2019
jew. / telkens
20.00 Uhr / uur
Kulturzentrum Alter
Schlachthof, Eupen
Dauer / duur: ~ 60 min.
ohne Pause / zonder pauze
VVK / AK:
9,00 € – 20,00 €
Ausschließlich über /
alleen via
www.alter-schlachthof.be
www.ticket-regional.de*

Respirer betekent 'ademen', betekent 'ritme', betekent 'cirkel'. In hun voorstelling brengen Alessandro Maida en Maxime Pythoud deze elementen met behulp van circustechnieken als jongleerkunst, Cyr Wheel, acrobatiek en beweging op indrukwekkende en poëtische wijze samen. Met slechts enkele aan het plafond hangende lampen, een paar witte ballen in verschillende groottes en een enorme hoepel creëren de twee een schouwspel vol lichtheid en verrassingen, dat door Lea Petra speels op piano wordt begeleid.

.....
*Kostenloses Rahmenprogramm / Gratis toegankelijk randprogramma
jew. / telkens
19.00 + 21.30 Uhr / uur
Dauer / duur: 30 min.
Tanzfilm / dans film
Nous trois
von Jonas & Anne-Lore
Baeckeland (B)*

.....
*In Zusammenarbeit mit /
In samenwerking met
scenario Festival*

www.circoncentrique.com

YY Dance Company USA/CHN

Stahlbau Strang
14.-17.03.

Die in Shanghai geborene Tänzerin und Choreografin Yin Yue hat sich in den letzten Jahren sowohl mit ihrer New Yorker YY Dance Company wie auch mit Gastchoreografien im In- und Ausland als Ausnahmetalent erwiesen. Ihr FoCo Tanzstil, eine Mischung aus chinesischen Folkelementen und Contemporary, dient als Basis für sinnliche, höchsthetische Werke, die in ihren fließenden Abläufen betören und bezaubern. 2018 begeisterte sie mit der Auftragsarbeit „too soon to tell“ im Aachener Ludwig Forum. Dieses Jahr eröffnet sie das Hauptprogramm in Aachen mit **The Edge of 30 Degrees**, bestehend aus den Ensemblearbeiten „Stone and Kisses“ und „The Time Followed“ sowie dem Duett „Citizen“. Allesamt Weltpremieren!

*De in Shanghai geboren danseres en choreografe Yin Yue heeft de afgelopen jaren bewezen een uitzonderlijk talent te zijn, zowel met haar New Yorkse YY Dance Company als met gastchoreografieën in binnen- en buitenland. De door haar ontwikkelde FoCo-dansstijl, een combinatie van Chinese folk en moderne (contemporary) dans, vormt de basis voor haar sensuele, prachtige, vloeiende en betoverende choreografieën. In 2018 inspireerde ze het publiek met haar speciaal voor het Akense Ludwig Forum ontwikkelde programma 'Too soon to tell'. Dit jaar opent ze het hoofdprogramma in Aken met **The Edge of 30 Degrees**, bestaande uit het ensemblewerk 'Stone and Kisses' en 'The Time Followed' alsmede het duet 'Citizen'. Allemaal wereldpremières!*

The Edge of 30 Degrees

.....
Weltpremiere
wereldpremière

Festivaleröffnung Aachen / festivalopening Aken

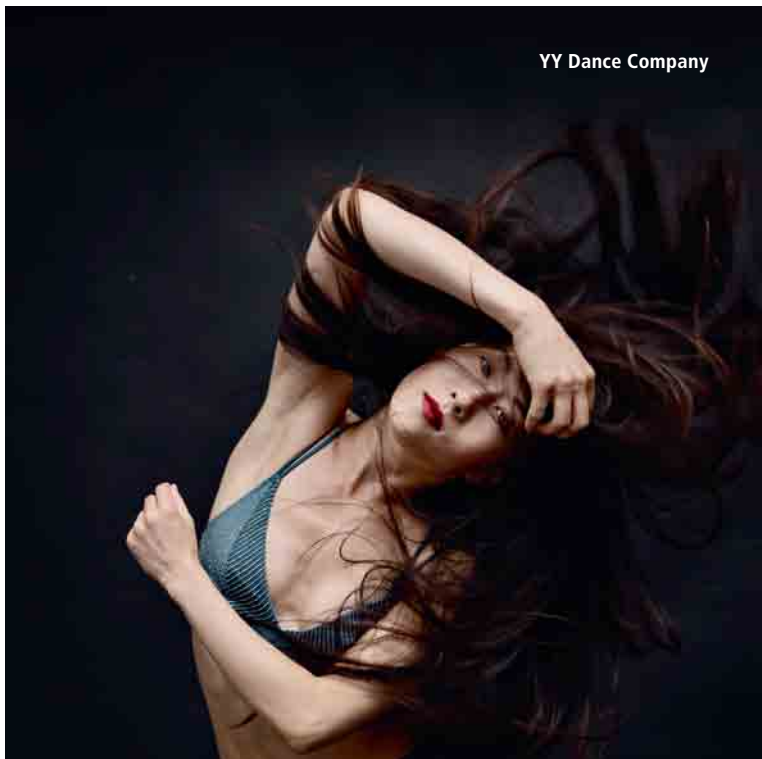
Do / do 14.03. –
So / zo 17.03.2019
jew. / telkens
20.30 Uhr / uur,
Fabrik Stahlbau Strang,
Aachen / Aken
Dauer / duur: ~ 90 min.
inkl. Pause / incl. pauze
VVK / AK:
17,00 € – 24,00 €

Mit dem Reisebus von Heerlen nach Aachen – siehe Allgemeininfos. Met de bus van Heerlen naar Aken – kijk bij algemene info.

Workshop

Sa / za 16.03.2019
Mit Mitgliedern der Kompanie / door medewerkers van het gezelschap. Weitere Infos siehe Rahmenprogramm / voor meer informatie zie randprogramma.

YY Dance Company



Via Katilehong Dance Company
& Gregory Maqoma



Via Katlehong Dance Company & Gregory Maqoma ZA

Theater Kerkrade
19.03.

Gregory Maqoma gilt als einer der talentiertesten aufstrebenden Choreografen in Südafrika. Mit der Via Katlehong Dance Company, die nach einem Township in einem der Armenviertel benannt ist, in dem die südafrikanische Kultur des Widerstands begann, kehrte er zum Ursprung des Pantsula-Tanzes zurück. Pantsula ist ein populärer und energischer Street Dance, vergleichbar mit dem amerikanischen HipHop, der zur Zeit des Apartheidregimes entstand. Widerspenstig und virtuos reproduzieren die Tänzer von Via Katlehong die Gebärden der Anti-Apartheid zu wütender Musik.

Via Kanana (das gelobte Land, das man nicht bekam) trotz der Angst und übersteigt zerstörte Träume in einem ausdrucksvollen Spektakel aus Licht und Hoffnung.

Via Kanana

*Gregory Maqoma geldt als één van de meest getalenteerde opkomende choreografen in Zuid-Afrika. Met Via Katlehong Dance Company, dat haar naam dankt aan een township uit één van de arme wijken waar de Zuid-Afrikaanse cultuur van verzet begon, keert hij terug naar de oorsprong van de pantsula. De pantsula is een populaire en energieke street dance, vergelijkbaar met de Amerikaanse hip-hop, die ontstond tijdens het Apartheidsregime. Opstandig en virtuoos reproduceren de dansers van Via Katlehong de gebaren van de anti-apartheid op woedende muziek. **Via Kanana** (het beloofde land dat men niet kreeg) trotseert angst en overstijgt stukgeslagen dromen in een krachtig spektakel van licht en hoop.*

Di / di 19.03.2019
20.00 Uhr / uur,
Theater Kerkrade
Dauer / duur: ~ 65 min.
ohne Pause / zonder pauze
VVK / AK:
13,00 € – 30,00 €

Einführung / inleiding
19.00 Uhr / uur im / in de
MF zaal [engl. / eng.]
für / voor 3,50 €.
Für Freunde von / voor
vrienden van Parkstad
Limburg Theaters gratis.
Reservierung erforderlich /
Reserveren aanbevolen:
T.: +31(0)45-5716607
www.plt.nl

Die Vorstellung wird
präsentiert in Zusammen-
arbeit mit dem /
Deze voorstelling wordt
gepresenteerd i.s.m.

Explore Festival

Accrorap F

20.03.

Theater Heerlen

The Roots

The Roots ist eine Ode an den HipHop der ersten Stunde. Unter Leitung des Choreografen Kader Attou entwickelte sich die Gruppe zu einem einzigartigen choreografischen Kollektiv, das die Tanzform mit Zirkus, modernem Tanz und bildender Kunst bereichert. Elf Tänzer zeigen in „The Roots“ eine erstaunliche Vielfalt von Bewegungsformen, in denen sich Slow Motion mit temporeicher Fußarbeit und spektakulärer Akrobatik abwechselt. Der Tanz entstand ursprünglich in den Straßen New Yorks und entwickelte sich zu einer vollwertigen Kunstform, die schon seit Jahren auf den Bühnen der Welt zu sehen ist: In „The Roots“ sehen wir HipHop in Bestform! Eine Vorstellung voller Überraschungen, die einfach in einem wilden, improvisierten Freestyle enden kann.

Mi / wo 20.03.2019

20.30 Uhr / uur, Theater

Heerlen / LIMBURGzaal

Dauer / duur: ~ 95 min.

inkl. Pause / incl. pauze

VVK / AK:

12,50 € – 26,50 €

Einführung / inleiding

19.30 Uhr / uur in der / in de

T&P Lounge [engl. / eng.]

für / voor 3,50 €.

Für Freunde von / voor

vrienden van Parkstad

Limburg Theaters gratis.

Reservierung erforderlich /

Reserveren aanbevolen:

T.: +31(0)45-5716607

www.plt.nl

Workshop

Di / di 19.03.2019

Mit einem Mitglied der

Kompanie / door een

medewerker van het

gezelschap.

Weitere Infos siehe Rah-

menprogramm / voor meer

informatie zie randpro-

gramma.

*Accrorap brengt met **The Roots** een ode aan de hiphop van het eerste uur. Onder leiding van choreograaf Kader Attou groeide de groep uit tot een uniek choreografisch collectief dat de dansvorm verrijkt met circus, hedendaagse dans en beeldende kunst. Elf dansers laten in 'The Roots' een verbazingwekkende diversiteit van bewegingsvormen zien, waarin slowmotion wordt afgewisseld met supersnel voetenwerk en spectaculaire acrobatiek. Ooit in de straten van New York ontstaan en uitgegroeid tot een volwaardige kunstvorm die al jaren de podia van de wereld bespeelt: in 'The Roots' zien we hiphop op zijn best! Een voorstelling vol verrassingen die zomaar kan eindigen in een wilde geïmproviseerde freestyle.*

www.ccnlarochelle.com

Accrorap



James Wilton Dance



21.-24.03.
Stahlbau Strang

James Wilton Dance GB

Leviathan

„Atemberaubende Virtuosität“ und „gnadenlose Körperlichkeit“ sind nur einige der Superlative, die den Arbeiten des preisgekrönten jungen britischen Choreografen James Wilton und seiner Kompanie attestiert werden. Seit ihrer Gründung im Jahr 2009 hat die Gruppe große Erfolge in den USA, China, Südkorea und ganz Europa gefeiert. Ihr Kennzeichen ist eine Stilmischung aus hoch athletischem Tanz, asiatischer Kampfkunst, Capoeira und extrem präziser Partnerarbeit. Die Faszination des Künstlers für die Beziehung zwischen Mensch und Natur ist die Grundlage für **Leviathan**, eine Neuerzählung des berühmten Romans „Moby Dick“ von Herman Melville. Aufregende, atemlose Tanzkunst, elegant, aggressiv und provozierend.

*'Adembenemende virtuositeit' en 'pure sensualiteit' zijn slechts enkele van de superlatieven waarmee het werk van de bekroonde jonge Britse choreograaf James Wilton en zijn dansgezelschap wordt beschreven. Sinds de oprichting in 2009 heeft de groep grote successen geboekt in de Verenigde Staten, China, Zuid-Korea en in heel Europa. Hun handelsmerk is een combinatie van stijlen van zeer atletische dans, Oosterse vechtkunst, capoeira en uiterst nauwkeurige samenwerking. De fascinatie van de artiest voor de relatie tussen mens en natuur ligt aan de basis van **Leviathan**, een moderne interpretatie van de beroemde roman 'Moby Dick' van Herman Melville. Spannende, adembenemende danskunst, elegant, agressief en provocerend.*

Do / do 21.03. –
So / zo 24.03.2019
jew. / telkens 20.30 Uhr /
uur, Fabrik Stahlbau
Strang, Aachen / Aken
Dauer / duur: ~ 90 min.
inkl. Pause / incl. pauze
VVK / AK:
17,00 € – 24,00 €

www.jameswiltondance.org.uk

Das Balletto di Roma wagt sich unter der Flagge des israelisch-niederländischen Choreografen Itamar Serussi Sahar und Chris Haring an ein eindrucksvolles Remake der klassischen Liebestragödie **Giselle**. Diese moderne Vorstellung der „Giselle“ handelt von der Verzweiflung eines von der Liebe betrogenen Mädchens und dessen Suche in der Unterwelt, wobei beide Choreografen einen Akt der Darbietung gestalten. Serussi überträgt den romantischen ersten Akt in einfühlsame Szenen über Liebe und Betrug zwischen Menschen aus Fleisch und Blut. Haring vertieft das Thema Rache im zweiten Akt mit Film, bildender Kunst und neu komponierter Musik.

*Het Balletto di Roma waagt zich onder de vlag van de Israëlisch-Nederlandse choreograaf Itamar Serussi Sahar en de Oostenrijkse Chris Haring aan een indrukwekkende remake van de klassieke liefdestragedie **Giselle**. Deze eigentijdse Giselle zoomt in op de wanhoop van een door de liefde bedrogen meisje en haar zoektocht in de onderwereld, waarbij beide choreografen een akte voor hun rekening nemen. Serussi vertaalt de romantische eerste akte in invoelbare scènes over liefde en bedrog tussen mensen van vlees en bloed. Haring diept in de tweede akte met behulp van film, beeldende kunst en nieuw gecomponeerde muziek het thema wraak uit.*

Giselle

Di / di 26.03.2019
20.00 Uhr / uur, Theater Heerlen / RABOzaal
Dauer / duur: ~ 95 min.
inkl. Pause / incl. pauze
VVK / AK:
14,25 € – 34,50 €

Einführung / inleiding
19.00 Uhr / uur im / in de INGzaal [engl. / eng.]
für / voor 3,50 €.
Für Freunde von / voor vrienden van Parkstad Limburg Theaters gratis.
Reservierung erforderlich / Reserveren aanbevolen:
T.: +31(0)45-5716607
www.plt.nl

Lecture / Salon

Sa / za 06.04.2019
Giselle: Romantik heutzutage / Romantiek nu
Weitere Infos siehe Rahmenprogramm / voor meer informatie zie randprogramma.

Balletto di Roma



Germaine Acogny / Mikael Serre



Germaine Acogny / Mikaël Serre SN/F

Theater Heerlen
27.03.

Die siebzigjährige Tanzkone Germaine Acogny, Mutter des modernen afrikanischen Tanzes, setzt sich bereits seit 1968 unermüdlich dafür ein, eine Brücke zwischen dem traditionellen afrikanischen und dem modernen westlichen Tanz zu schlagen. In **Somewhere at the beginning** konfrontiert sie das Publikum mit ihrer Geschichte und taucht in die Erinnerungen ihres Vaters an die Kolonialvergangenheit ein, das Leben ihrer Großmutter und das einer Voodoo-Priesterin. Unter der Regie von Mikaël Serre kommen eindringliche Bilder und Geschichten in einem poetischen und intimen Porträt von Germaines Leben und von Afrika zusammen.

Somewhere at the beginning

*Het zeventigjarige dansicoon Germaine Acogny, moeder van de moderne Afrikaanse dans, zet zich al sinds 1968 onvermoeibaar in om een brug te slaan tussen traditionele Afrikaanse en moderne westere dans. In **Somewhere at the beginning** confronteert ze het publiek met haar geschiedenis en duikt in de herinneringen van haar vader aan het koloniale verleden, het leven van haar grootmoeder en dat van een voodoo-priesteres. In regie van Mikaël Serre komen indringende beelden en verhalen samen in een poëtisch en intiem portret van Germaine's leven en van Afrika.*

Mi / wo 27.03.2019
20.30 Uhr / uur, Theater
Heerlen / LIMBURGzaal
Dauer / duur: ~ 75 min.
ohne Pause / zonder pauze
VVK / AK:
10,00 € – 21,25 €

Einführung / inleiding
19.30 Uhr / uur in der /
in de T&P Lounge
[engl. / eng.]
für / voor 3,50 €.
Für Freunde von / voor
vrienden van Parkstad
Limburg Theaters gratis.
Reservierung erforderlich /
Reserveren aanbevolen:
T.: +31(0)45-5716607
www.plt.nl

Die Vorstellung wird
präsentiert in Zusam-
menarbeit mit dem /
Deze voorstelling wordt
gepresenteerd i.s.m.
Explore Festival

Gandini Juggling GB

27.-29.03.

Alter Schlachthof

Sigma

Sigma ist ein Ort, an dem sich Jonglage, indischer Tanz, Geometrie und optische Täuschungen treffen. Vier Frauen treten in einen spannenden vielschichtigen Dialog miteinander: die beiden Bharatanatyam-Tänzerinnen Seeta Patel und Indu Panday mit den beiden Jongleuerinnen Kati Ylä-Hokkala und Kim Huynh. Es geht jedoch nicht nur um einen Austausch von Rhythmik und Bewegung, sondern auch um das Aufdecken von imaginären Ritualen und Ideologien. „Sigma“ möchte kulturelle Grenzen überwinden und unsere Vorstellungskraft anregen.

Jonglage & indischer Tanz
Jongleerkunst & indische
dans

Mi / wo 27.03. –
Fr / vr 29.03.2019
jew. / telkens 20.00 Uhr /
uur, Kulturzentrum Alter
Schlachthof, Eupen
Dauer / duur: ~ 60 min.
ohne Pause / zonder pauze
VVK / AK:
9,00 € – 20,00 €
Ausschließlich über /
alleen via
www.alter-schlachthof.be
www.ticket-regional.de

Kostenloses Rahmenpro-
gramm / Gratis toeganke-
lijk randprogramma
jew. / telkens
19.00 + 21.30 Uhr / uur
Dauer / duur: 30 min.
Tanzfilm / dans film

Nous trois

von / van Jonas & Anne-
Lore Baeckeland (B)

In Zusammenarbeit mit /
In samenwerking met
scenario Festival

Sigma is een intrigerende symbiose van jongleerkunst, Indiase dans, geometrie en gezichtsbedrog. Een spannende dialoog tussen vier verschillende vrouwen: de twee Bharatanatyam-danseressen Seeta Patel en Indu Panday, en de twee jongleurs Kati Ylä-Hokkala en Kim Huynh. 'Sigma' is niet alleen een interessante uitwisseling van ritme en beweging, maar schijnt ook zijn licht op denkbeeldige rituelen en ideologieën, om zo culturele grenzen te doorbreken en onze verbeelding te prikkelen.

www.gandinijuggling.com

Gandini Juggling



Scapino Ballet Rotterdam



28.-31.03.

Stahlbau Strang

Scapino Ballet Rotterdam NL

Pas de Deux

Gastspiele der Ausnahmekompanie Scapino Ballet haben immer wieder für Höhepunkte bei schrit_tmacher gesorgt. Unter der künstlerischen Leitung von Ed Wubbe hat Scapino ein eigenes Genre geschaffen: große, abenteuerliche Produktionen, oft zu Live Musik und in Kombination mit verwandten Gattungen wie Oper oder Zirkus. In **Pas de Deux** sind die live vorgetragenen Klavierkompositionen von Michiel Borstlap das pulsierende Herz, das die Choreografie von Ed Wubbe vorantreibt. „Pas de Deux“ ist ein Tanz- und Musikerlebnis, das die harmonisch-betörende Welt von Michiel Borstlap und das emotionsbeladene, provokant-dynamische Universum Ed Wubbes vereint. Eine Fusion und Kollision von Tanz und Musik!

*De gastvoorstellingen van het uitzonderlijke dansgezelschap Scapino Ballet zijn altijd een hoogtepunt tijdens schrit_tmacher. Onder artistieke leiding van Ed Wubbe creëerde Scapino een eigen genre: grote, avontuurlijke producties, vaak met livemuziek en in combinatie met verwante genres zoals opera en circus. In **Pas de Deux** zijn de live pianocomposities van Michiel Borstlap het kloppende hart dat de choreografie van Ed Wubbe aanstuurt. 'Pas de Deux' is een dans- en muziekervaring die de harmonieus betoverende wereld van Michiel Borstlap verenigt met het emotioneel geladen, provocerend dynamische universum van Ed Wubbe. Dans en muziek smelten samen en botsen tegelijk!*

Do / do 28.03. –
So / zo 31.03.2019
jew. / telkens 20.30 Uhr /
uur, Fabrik Stahlbau
Strang, Aachen / Aken
Dauer / duur: ~ 70 min.
ohne Pause / zonder pauze
VVK / AK:
17,00 € – 24,00 €

Workshop

Sa / za 30.03.2019
Mit einem Mitglied der
Kompanie / door een
medewerker van het
gezelschap.
Weitere Infos siehe Rah-
menprogramm / voor meer
informatie zie randpro-
gramma.

www.scapinoballet.nl

Batsheva Dance Company – The Young Ensemble IL

Theater Heerlen
30.03.

Ohad Naharin ist einer der wenigen noch lebenden Choreografen, die im vorigen Jahrhundert schon zur absoluten Weltspitze gehörten. 1990 wurde er künstlerischer Leiter der Batsheva Dance Company. Unter Naharins abenteuerlicher künstlerischer Sicht und mit seiner faszinierenden Tanzsprache erobert das Ensemble die Welt. **Sadeh21** verweist auf das hebräische Wort für (Forschungs-)Feld. Die Bühne sieht dazu passend wie ein Bewegungslabor aus. Die Bewegungen scheinen sich spontan zu ergeben, sind jedoch tatsächlich äußerst exakt. Aus der reinen Bewegung entsteht allmählich ein abstrahierter, kritischer Kommentar zur israelischen Politik.

*Ohad Naharin is een van de weinige, nog levende choreografen die in de vorige eeuw al tot de absolute wereldtop behoorden. In 1990 werd hij artistiek directeur van Batsheva Dance Company. Onder Naharin's avontuurlijke artistieke visie en met zijn fascinerende danstaal verovert het gezelschap de wereld. **Sadeh21** verwijst naar het Hebreeuwse woord voor (onderzoeks)veld. Het toneel ziet er dan ook uit als een soort bewegingslaboratorium. Bewegingen lijken ter plekke op te borrelen maar zijn in werkelijkheid uiterst exact. Vanuit pure beweging ontstaat gaandeweg een geabstraheerd, kritisch commentaar op de Israëlische politiek.*

Sadeh21

.....
*Niederländische Premiere
Nederlandse première*
.....

*Sa / za 30.03.2019
20.00 Uhr / uur, Theater
Heerlen / RABOzaal
Dauer / duur: ~ 80 min.
ohne Pause / zonder pauze
VVK / AK:
14,25 € – 34,50 €*

*Mit dem Reisebus von
Aachen nach Heerlen –
siehe Allgemeininfos.
Met de bus van Aken
naar Heerlen – kijk bij
algemene info.*

*Einführung / inleiding
19.00 Uhr / uur in der /
in de T&P Lounge [engl. /
eng.] für / voor 3,50 €.
Für Freunde von / voor
vrienden van Parkstad
Limburg Theaters gratis.
Reservierung erforderlich /
Reserveren aanbevolen:
T.: +31(0)45-5716607
www.plt.nl*

Workshop

.....
*Sa / za 30.03.2019
Mit einem Mitglied der
Kompanie / door een
medewerker van het
gezelschap.
Weitere Infos siehe Rah-
menprogramm / voor meer
informatie zie randpro-
gramma.*



Batsheva Dance Company – The Young Ensemble



Balletto di Teatro di Torino / Ivgi&Greiben

Balletto di Teatro di Torino / Ivgi&Greiben I/NL/IL

Theater Heerlen
03.04.

Document ist ein kompromissloses Werk von düsterer Schönheit, geschaffen vom Choreografenduo Ivgi&Greiben. Eine starke, moderne Choreografie zu einem eindrucksvollen Soundtrack des englischen Komponisten Tom Parkinson. Fünf Tänzer wirbeln über die Bühne, als Einheit oder zerrissen als Individuen. Balletto di Teatro di Torino präsentiert darüber hinaus neue Werke von zwei aufstrebenden Nachwuchschoreografen: Ella Rothschild und Andrea Costanzo Martini. Jedes dieser Werke hat seinen eigenen Charakter, von ernster Schroffheit bis hin zu subtilem Humor. Was sie eint, sind spannungsreiche Körperlichkeit, ausdrucksstarke Bewegungssprache und ungezügelter Energie.

Document is een compromisloos werk van een duistere schoonheid gemaakt door het choreografenduo Ivgi&Greiben. Een krachtige, moderne choreografie gedanst op een intense soundtrack van de Engelse componist Tom Parkinson. Vijf dansers razen voort, verzameld als groep, verscheurd als individuen. Balletto di Teatro di Torino presenteert daarnaast nieuw werk van twee 'up and coming' choreografen: Ella Rothschild en Andrea Costanzo Martini. Ieder werk heeft zijn eigen signatuur, van rauw en serieus naar werk met een randje humor, maar gelijk in fysiekheid, bewegingstaal en energie.

Document

.....
Niederländische Premiere
Nederlandse première

.....
Mi / wo 03.04.2019
20.30 Uhr / uur, Theater
Heerlen / LIMBURGzaal
Dauer / duur: ~ 90 min.
inkl. Pause / incl. pauze
VVK / AK:
10,00 € – 23,00 €

Einführung / inleiding
19.30 Uhr / uur in der /
in de T&P Lounge [engl. /
Eng.] für / voor 3,50 €.
Für Freunde von / voor
vrienden van Parkstad
Limburg Theaters gratis.
Reservierung erforderlich /
Reserveren aanbevolen:
T.: +31(0)45-5716607 /
www.plt.nl

Workshop

.....
So / zo 31.03.2019
Mit einem Mitglied der
Kompanie / door een
medewerker van het
gezelschap.
Weitere Infos siehe Rah-
menprogramm / voor meer
informatie zie randpro-
gramma.

04.-07.04.

Stahlbau Strang

Carolyn Carlson Dance Company F

Crossroads to Synchronicity

Die US-amerikanische Tänzerin und Choreografin Carolyn Carlson sieht sich in erster Linie als Nomadin. Ihr Tanzleben ist eine Art Geschichte des Contemporary Dance: Solistin bei Alwin Nikolais, Étoile-Chorégraphe an der Pariser Oper, Leiterin des Teatro La Fenice in Venedig, des schwedischen Cullberg Ballets, des Centre Chorégraphique in Roubaix und schließlich der Carolyn Carlson Dance Company.

Crossroads to Synchronicity, inspiriert von Carl Jung, ist eine Reise durch das Amerika von gestern und heute, am Scheideweg zwischen individuellen und universellen Erinnerungen. Zu Videoeinlagen, inszeniert von der Choreografin, stürzen sich 6 Tänzer/innen in tiefe Gewässer von Gefahr, Rebellion, Liebe, Verlust und Wahnsinn.

De Amerikaanse danseres en choreografe Carolyn Carlson ziet zichzelf vooral als nomade. Haar dansleven is een soort moderne dansgeschiedenis: soliste bij Alwin Nikolais, Étoile-Chorégraphe bij de Opéra de Paris en hoofd van het Teatro La Fenice in Venetië, het Zweedse Cullberg Ballet, het Centre Chorégraphique in Roubaix en uiteindelijk de Carolyn Carlson Company.

Crossroads to Synchronicity, geïnspireerd door Carl Jung, is een reis door het Amerika van toen en nu, op de grens van individuele en universele herinneringen. Tegen een achtergrond van video's die door de choreografe zijn gemaakt, duiken zes dansers in de diepe wateren van gevaar, rebellie, liefde, verlies en waanzin.

Do / do 04.04. –
So / zo 07.04.2019
jew. / telkens 21.00 Uhr /
uur, Fabrik Stahlbau
Strang, Aachen / Aken
Dauer / duur: ~ 85 min.
ohne Pause / zonder pauze
VVK / AK:
17,00 € – 24,00 €

www.carolyn-carlson.com

Carolyn Carlson Dance Company



São Paulo Companhia de Dança

04.04.

Theater Heerlen

São Paulo Companhia de Dança BR

Triple Bill

Unter der Leitung der Tänzerin, Autorin und Regisseurin Inês Bogéa bringt die São Paulo Companhia de Dança drei Werke dreier weltberühmter Choreografen in **Triple Bill** zusammen. „The Seasons“ ist eine Bearbeitung von „Vivaldis Vier Jahreszeiten“ durch Édouard Lock, wobei 12 Tänzer und starke Kontraste zwischen Helligkeit und Dunkelheit die Wirkung von Fast- und Slow-Motion-Effekten auf besondere Weise betonen. Der deutsche Choreograf Marco Goecke zeigt in seiner Choreografie „Firebird“ zur gleichnamigen Musik von Igor Stravinski, wie die Begegnung zwischen Mensch und Vogel zum Leben erweckt wird. Der Brasilianer Henrique Rodovalho, der früher mit dem Nederlands Dans Theater kooperierte, erarbeitete als Gastchoreograf den dritten Teil: „Melhor Unica Dia“.

.....
Niederländische Premiere
Nederlandse première

.....
Do / do 04.04.2019
20.00 Uhr / uur, Theater
Heerlen /RABOzaal
Dauer / duur: ~ 110 min.
inkl. Pause / incl. pauze
VVK / AK:
14,25 € – 34,50 €

Einführung / inleiding
19.00 Uhr / uur im / in de
INGzaal [engl. / eng.]
für / voor 3,50 €.
Für Freunde von / voor
vrienden van Parkstad
Limburg Theaters gratis.
Reservierung erforderlich /
Reserveren aanbevolen:
T.: +31(0)45-5716607 /
www.plt.nl

*Onder de leiding van danser, schrijver en regisseur Inês Bogéa brengt de São Paulo Companhia de Dança drie werken van drie wereldberoemde choreografen samen in één **Triple Bill**. 'The Seasons' is een bewerking van Vivaldi's 'Vier Seizoenen' door Édouard Lock, waarbij 12 dansers en sterke licht-donker-contrasten de impact van fast- en slowmotion effecten op een bijzondere manier accentueren. De Duitse choreograaf Marco Goecke laat in zijn choreografie 'Firebird' op de gelijknamige muziek van Igor Stravinski de ontmoeting tussen mens en vogel tot leven komen. De Braziliaan Henrique Rodovalho, die eerder samenwerkte met het Nederlands Dans Theater, maakte als gastchoreograaf het derde deel: 'Melhor Unica Dia'.*

www.spcd.com.br

NDT ist führend, wenn es darum geht, die Grenzen des modernen Tanzes neu zu definieren. Beim unerschöpflichen und farbenfrohen Repertoire von NDT geht es um Talent und Innovation. Dabei sind die klassischen Wurzeln nicht zu übersehen. In **Second Nature** präsentiert NDT drei Choreografien, in denen der klassische Hintergrund mit modernen Tanzstilen wie dem Urban Dance zusammenkommt, wobei Ideen, Emotionen und Geschichten auf intuitive Weise zum Ausdruck kommen. Das Programm umfasst die Werke „Bedroom Folk“ (2015) von Sharon Eyal und Gai Behar (L-E-V) sowie „Solo Echo“ (2012) von Crystal Pite. Die dritte Choreografie ist ein Werk der ehemaligen NDT-Tänzer Imre van Opstal und Marne van Opstal. Sie kreieren damit ihr erstes Werk für NDT1.

*NDT is vooraanstaand in het verleggen van de grenzen van hedendaagse dans. Het onuitputtelijke en kleurrijke repertoire van NDT bespiegelt talent en innovatie en is doorgaans geworteld in de principes van klassiek ballet. In **Second Nature** presenteert NDT drie choreografieën waarin de klassieke achtergrond samenkomt met hedendaagse dansstijlen, zoals de urban dance, waarbij ideeën, emoties en verhalen op een intuïtieve manier tot uiting komen. Het programma omlijst de werken 'Bedroom Folk' (2015) van Sharon Eyal en Gai Behar (L-E-V) en 'Solo Echo' (2012) van Crystal Pite. De derde choreografie is een werk van de voormalige NDT-dansers Imre van Opstal en Marne van Opstal. Zij creëren hiermee hun allereerste werk voor NDT1.*

Second Nature

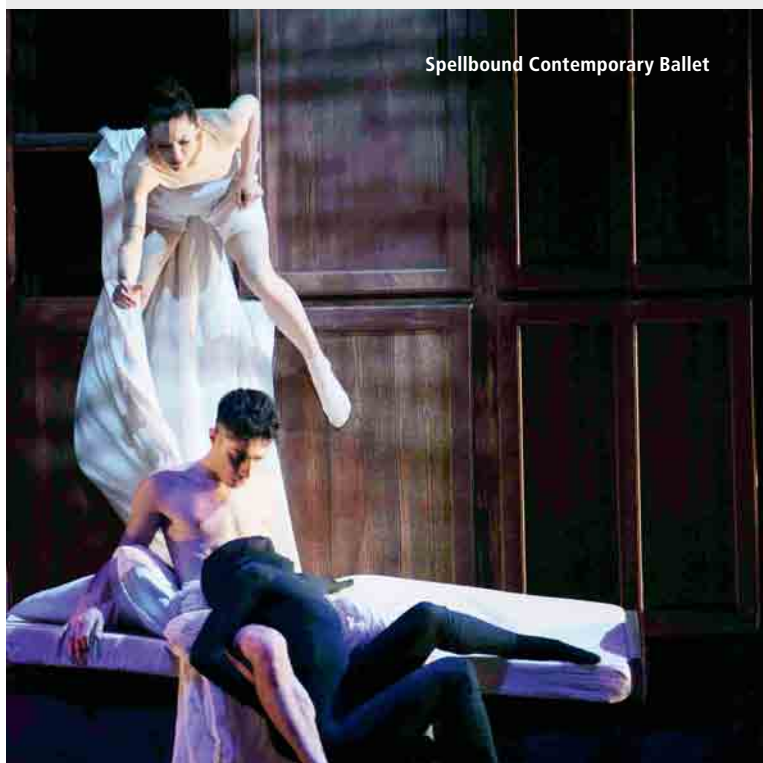
Di / di 09.04.2019
20.00 Uhr / uur, Theater Heerlen / RABOzaal
Dauer / duur: ~ 100 min.
inkl. Pause / incl. pauze
VVK / AK:
14,25 € – 34,50 €

Mit dem Reisebus von Aachen nach Heerlen – siehe Allgemeininfos.
Met de bus van Aken naar Heerlen – kijk bij algemene info.

Einführung / inleiding
19.00 Uhr / uur im / in de INGzaal [engl. / eng.]
für / voor 3,50 €.
Für Freunde von / voor vrienden van Parkstad Limburg Theaters gratis.
Reservierung erforderlich / Reserveren aanbevolen:
T.: +31(0)45-5716607 /
www.plt.nl



NDT1



Spellbound Contemporary Ballet

Spellbound Contemporary Ballet

Stahlbau Strang
11.-14.04.

Das Spellbound Contemporary Ballet, unter der künstlerischen Leitung von Mauro Astolfi, gehört aufgrund seines unverwechselbaren Stils und des hohen Niveaus seiner Tänzer zu den Vorzeigekompanien der italienischen Tanzszene.

So begeisterte die Kompanie mit ihrem breiten und stets experimentellen Repertoire bei zahlreichen renommierten Festivals in Europa, den USA und Asien. In „**Rossini Ouvertures**“ kommt der „organisierte Wahnsinn“ der Musik des berühmtesten Komponisten seiner Zeit durch eine besondere Choreografie, ein regelrechtes Feuerwerk an Tanzformen und Stilen, zum Vorschein. Eine große Wand – die Wand seiner Erinnerungen – dient als Projektion seines Geistes: voller Fenster, Regale und Verstecke.

Rossini Ouvertures

Spellbound Contemporary Ballet staat onder artistieke leiding van Mauro Astolfi en behoort tot de beste dansgezelschappen van de Italiaanse dansscene door zijn herkenbare stijl en het hoge niveau van de dansers.

Het dansgezelschap boeide het publiek op tal van gerenommeerde festivals in Europa, de Verenigde Staten en Azië met zijn brede en altijd experimentele repertoire. In 'Rossini Ouvertures' komt de 'georganiseerde waanzin' van de muziek van de beroemdste componist van zijn tijd tot uiting in een bijzondere choreografie, een regelrecht vuurwerk van dansvormen en -stijlen. Een grote wand – de wand van zijn herinneringen – dient als projectie van zijn geest: vol vensters, vakken en schuilplaatsen.

.....
Do / do 11.04. –
So / zo 14.04.2019
jew. / telkens 21.00 Uhr /
uur, Fabrik Stahlbau
Strang, Aachen / Aken
Dauer / duur: ~ 85 min.
ohne Pause / zonder pauze
VVK / AK:
17,00 € – 24,00 €

Mit dem Reisebus von
Heerlen nach Aachen –
siehe Allgemeininfos.
Met de bus van Heerlen
naar Aken – kijk bij
algemene info.

Workshop

.....
Sa / za 13.04.2019
Mit Mitgliedern der Kom-
panie / door medewerkers
van het gezelschap.
Weitere Infos siehe
Rahmenprogramm /
voor meer informatie zie
randprogramma.

schrit_tmacher

GENERATION2

Rahmenprogramm
Randprogramma

Nachwuchsprogramm mit jungen TänzerInnen und Choreografinnen aus drei Ländern

Programma voor jeugd, jonge dansers en choreografen uit drie landen

Das aufstrebende Festivalformat GENERATION2 versteht sich als Plattform zum Mitmachen, Zuschauen und Austausch zwischen jungen tanzintereessierten Menschen, die sich entweder in ihrer Freizeit oder bereits in Ausbildungsgängen mit zeitgenössischem Tanz, Urban Art oder Tanztheater auseinandersetzen. Hier steht die Vernetzung und gegenseitige Inspiration im Vordergrund – ganz nach dem Prinzip „each one teach one“.

In spannenden Vorstellungen für Kinder, Jugendliche, Familien und Schulklassen werden außerdem altersgerechte interessante Themen durch Tanz sichtbar und spürbar. Hier kann das Publikum professionelle TänzerInnen hautnah erleben. Über zwei Wochen hinweg werden an vier Spielorten interessante und innovative Formate zu erleben sein, die dem Publikum spannende Einblicke in die junge Tanzszene der Euregio und darüber hinaus bieten.

GENERATION2, het jongerenprogramma van het festival, biedt jonge dansliefhebbers die zich in hun vrije tijd of in het kader van hun opleiding bezighouden met moderne dans, urban art of dans-theater de gelegenheid elkaar te ontmoeten en inspireren, door zelf te dansen, toe te kijken en ideeën uit te wisselen – geheel volgens het principe van 'each one teach one'.

Tijdens boeiende voorstellingen voor kinderen, jongeren, gezinnen en schoolklassen worden er daarnaast via de dans ook interessante, op de leeftijd afgestemde thema's belicht. Het is een geweldige kans om professionele dansers van heel dichtbij mee te maken. Twee weken lang zijn er op vier verschillende locaties bijzondere en innovatieve performances te zien, die het publiek een uniek inblikje geven in de jonge dansscene binnen én buiten de Euregio.

So / zo 24.03. –
So / zo 07.04.2019
Aachen/Aken, Heerlen,
Kerkrade, Eupen

Weitere Informationen /
meer informatie:

www.schrittmacherfestival.de
www.schrittmacherfestival.nl
www.plt.nl

GENERATION2
Facebook + Instagram

und in der ab voraussichtlich Ende Januar 2019 erscheinenden GENERATION2 Broschüre / en in de GENERATION2-brochure die eind januari 2019 verschijnt.

**Eine Auswahl
des Programms /
Een greep uit
het programma:**

So / zo 24.03.2019

Kerkrade (10+)

Co-Laboration

Vorstellung (Eigenproduktion) im Rahmen des Festivals / voorstelling (festival-initiatief) in het kader van het festival

Fr / vr 29.03.2019

Kerkrade (12+)

Weltpremiere / wereldpremière

**Sally Dansgezelschap
Maastricht (NL)**

„Keihard“

Fr / vr 29.03. –

Sa / za 30.03.2019

Aachen / Aken (12+)

Workshops Urban Art
Partnering und Schauspiel
im Tanz / partnering en
drama in de dans

Sa / za 30.03.2019

Aachen / Aken (10+)

OPEN STAGE

Offen für Beiträge aus
allen performativen Kün-
sten / open voor bijdragen
uit alle podiumkunsten

So / zo 31.03.2019

Aachen / Aken (6+)

SHORT CUTS

Jugendgruppen auf der
Bühne / jeugd dansscholen
op het toneel

So / zo 31.03.2019

Heerlen (6+)

De Stilte (NL) „Mankind“
+ Workshop (6+)



So / zo 31.03.2019

Aachen / Aken (8+)

mind_ur_step

Internationale Urbane
Kooperation / Interna-
tionale Urban coproductie
F/B/NL/D

So / zo 31.03.2019

Heerlen (1,5+)

Rauher Engel (NL)

„Schaap Zacht“

So / zo 31.03.2019

Heerlen (3+)

Tout Petit (B), „luid!“

So / zo 31.03.2019

Heerlen (4+)

Sally Dansgezelschap

Maastricht (NL)

„Woest!“ + Workshop (3+)

Fr / vr 05.04.2019

Kerkrade (8+)

**Internationaal Dans-
theater Vrije Voeten (NL)**

„Trekvogels“

Sa / za 06.04.2019

Aachen / Aken (10+)

Co-Laboration

Vorstellung (Eigenproduk-
tion) im Rahmen des Festi-
vals / voorstelling (festival-
initiatief) in het kader van
het festival

Sa / za 06.04.2019

Aachen / Aken (8+)

Kollektiv nutrospektif

„Street vs. Stage“
Stand Up Vorstellung &
Battle in einem Konzept /
Stand Up voorstelling en
Battle in een concept

So / zo 07.04.2019

Aachen / Aken (12+)

**Junge Choreo-
grafinnen / Jonge
choreografen**

Tanz- & Choreografiestudierende präsentieren ei-
gene Stücke / dans- &
choreografiestudierende
presenteren eigen werk

Workshops

YY Dance Company USA/CHN

Warm-Up & Erarbeitung von Choreografieauschnitten; Erlernen der kompanieeigenen 'YYDC FoCo-Technik'. Mit Mitgliedern der Kompanie. *Warming-up & bewerking van choreografische fragmenten; kennismaken met de 'YYDC FoCo techniek' van het gezelschap. Door medewerkers van het gezelschap.*

Sa / za 16.03.2019
12.00 – 14.00 Uhr / uur
VHS Aachen (hogeschool)
YY Dance Company
USA/CHN

Di / di 19.03.2019
19.00 – 20.30 Uhr / uur
Cultuurhuis Heerlen
Accrorap F

Sa / za 30.03.2019
12.00 – 14.00 Uhr / uur
VHS Aachen (hogeschool)
Scapino Ballet
Rotterdam NL

Sa / za 30.03.2019
13.30 – 15.30 Uhr / uur
SCHUNCK* Glaspaleis,
Heerlen
Batsheva Dance
Company IL

So / zo 31.03.2019
11.00 – 12.30 Uhr / uur
SCHUNCK* Glaspaleis,
Heerlen
Balletto di Teatro di
Torino / Ivgi&Grebén
I/NL/IL

Sa / za 13.04.2019
12.00 – 14.00 Uhr / uur
Gymnastikhalle Eintracht-
straße, Aachen / Aken
Spellbound
Contemporary Ballet

Accrorap F

Warm-Up & Erarbeitung von Choreografieauschnitten (HipHop / Urban Dance). Mit einem Mitglied der Kompanie. *Warming-up & bewerking van choreografische fragmenten (hiphop / urban dancestijl). Door een medewerker van het gezelschap.*

*Für Anfänger und Fortgeschrittene, geringe Tanz-
erfahrung erforderlich /
Voor zowel beginners en
gevoorderden, enige dan-
servaring vereist.*

Di / di 19.03.2019
19.00 – 20.30 Uhr / uur
Cultuurhuis Heerlen, Sit-
tarderweg 145, Heerlen
15,00 € Teilnehmergebühr /
Kosten van deelname
Anmeldung unter /
aanmelden via:
www.plt.nl
T.: +31(0)45-5716607



Scapino Ballet
Rotterdam

Scapino Ballet Rotterdam NL

Warm-Up & Erarbeitung
von Choreografieaus-
schnitten. Mit einem
Mitglied der Kompanie.
*Warming-up & bewerking
van choreografische frag-
menten. Door een mede-
werker van het gezels-
schap.*

*Für Fortgeschrittene /
Voor gevorderden.*

*Sa / za 30.03.2019
12.00 – 14.00 Uhr / uur
VHS Aachen (hogeschool),
Raum / kamer 233,
Peterstr. 21-25,
52062 Aachen / Aken
25,00 € Teilnehmergebühr /
Kosten van deelname
Anmeldung unter /
aanmelden via:
T.: +49(0)241-4792111,
unter Angabe der
Veranstaltungs-Nr. /
o.v.v. het nummer:
191-09102.*



TANZwebAachenHeerlen.eu

Stets
Altijd op de hoogste van wat er in de danswereld speelt
wissen was sich bewegt im Tanz

Durch zweisprachige Nachtkritiken namhafter Tanzjournalisten, durch Videoimpressionen der Aufführungen, die wir in einer Länge von jeweils drei Minuten, stets chronologisch editieren und durch Tanzfotografien, die Inhalt und Bewegung auf den Punkt bringen.

We willen dans zichtbaarder maken: met tweetalige nachtkritieken van gerenommeerde dansrecensenten, met korte video's die in drie minuten en chronologisch gemonteerd een impressie geven van een voorstelling en met dansfoto's, die inhoud en beweging treffend overbrengen.

www.TANZwebAachenHeerlen.eu

Eine Plattform von / een platform van

TANZweb.org gUG.



Accrorap

Workshops

Batsheva Dance Company *IL*

Warm-Up, Gaga-Tanz & Erarbeitung von Choreografieausschnitten. Mit einem Mitglied der Kompanie / *Warming-up & Gaga dans & bewerking van choreografische fragmenten. Door een medewerker van het gezelschap.*

Für Fortgeschrittene / Voor gevorderden.

Sa / za 30.03.2019

13.30 – 15.30 Uhr / uur

SCHUNCK Glaspaleis, danszaal -1, Bongerd 18 Heerlen*

15,00€ Teilnehmergebühr/

Kosten van deelname

Anmeldung unter /

aanmelden via:

www.plt.nl

T.: +31(0)45-5716607

Balletto di Teatro di Torino / Ivgi&Greiben *I/NL/IL*

Tableau Vivant: Mit dem Körper bauen. Basierend auf Choreografieausschnitten. Mit Ivgi&Greiben. *Tableau Vivant: Bouwen met het lichaam. Gebaseerd op choreografische fragmenten. Door Ivgi&Greiben.*

Für Anfänger und Fortgeschrittene, keine Tanzerfahrungen erforderlich / Voor zowel beginners en gevorderden, geen danservaring vereist.

So / zo 31.03.2019

11.00 – 12.30 Uhr / uur

SCHUNCK Glaspaleis, danszaal -1, Bongerd 18 Heerlen*

15,00€ Teilnehmergebühr/

Kosten van deelname

Anmeldung unter /

aanmelden via:

www.plt.nl

T.: +31(0)45-5716607

Spellbound Contemporary Ballet *I*

Warm-Up & Erarbeitung von Choreografieausschnitten. Mit einem Mitglied der Kompanie. *Warming-up & bewerking van choreografische fragmenten. Door een medewerker van het gezelschap.*

Für Fortgeschrittene. Voor gevorderden.

Sa / za 13.04.2019

12.00 – 14.00 Uhr / uur

Gymnastikhalle Eintrachtstraße, Eintrachtstr. 3,

linke Toreinfahrt /

linker doorgang,

52068 Aachen / Aken

25,00€ Teilnehmergebühr/

Kosten van deelname

Anmeldung unter /

aanmelden via:

T.: +49(0)241-4792111,

unter Angabe der

Veranstaltungs-Nr. /

o.v.v. het nummer:

191-09104.

Batsheva Dance Company



Spellbound Contemporary Ballet



**Kombi-Ticket Aachen /
combi-ticket Aken**
Workshopteilnahme
& Ticket zur
Abendvorstellung /
deelname aan workshop
& ticket avondvoorstelling

Termine / data:

YY Dance Company
Sa / za 16.03.2019
Veranstaltungs-Nr. /
o.v.v. het nummer:
191-09101

Scapino Ballet
Rotterdam
Sa / za 30.03.2019
Veranstaltungs-Nr. /
o.v.v. het nummer:
191-09103

Spellbound
Contemporary Ballet
Sa / za 13.04.2019
Veranstaltungs-Nr. /
o.v.v. het nummer:
191-09105

Preis / prijs: 36,00 €

Das Kombi-Ticket Aachen
ist limitiert und aus-
schließlich über die VHS
Aachen unter Angabe
der o.g. Veranstaltungs-
nummern bis zum
08.02.2019 zu buchen.
Het combi-ticket is
beperkt beschikbaar,
uitsluitend via VHS Aken
(hogeschool) o.v.v. het
nummer en uiterlijk tot
08.02.2019 te bestellen.

Anmeldung unter /
Aanmelden via:
T.: +49(0)241-4792111

**Kombi-Ticket Heerlen /
combi-ticket Heerlen**
Workshopteilnahme
& Ticket zur
Abendvorstellung /
deelname aan workshop
& ticket avondvoorstelling

Workshopteilnehmer in
Heerlen erhalten vergüns-
tigte Preise für die Vor-
stellung der betreffenden
Kompanie.
Deelnemers aan de work-
shops in Heerlen kunnen
tegen gereduceerd tarief
de voorstelling bijwonen
van het betreffende gezelschap.

Termine / data:

Accrorap
Workshop
Di / di 19.03.2019
Vorstelling / voorstelling
Mi / wo 20.03.2019
Kombiticket Workshop
& Vorstelling (Rang 1)
combi-ticket workshop
& voorstelling (1e rang)
27,50 €

Batsheva Dance
Company
Workshop
Sa / za 30.03.2019
Vorstelling / voorstelling
Sa / za 30.03.2019
Kombiticket Workshop
& Vorstelling (Rang 1):
combi-ticket workshop
& voorstelling (1e rang)
35,00 €

Balletto di Teatro di
Torino / Ivgi&Grebén
Workshop
So / zo 31.03.2019
Vorstelling / voorstelling
Mi / wo 03.04.2019
Kombiticket Workshop
& Vorstelling (Rang 1)
combi-ticket workshop
& voorstelling (1e rang)
25,00 €

Mit Anmeldung /
aanmelding via:
Parkstad Limburg
Theaters
T.: +31(0)45-5716607

Die Workshops können
nur bei ausreichender
Anmeldung angeboten
werden.
De workshops vinden
uitsluitend plaats bij
voldoende deelname.

Weitere Informationen /
meer informatie via:
[www.schrittmacher
festival.de](http://www.schrittmacherfestival.de)
www.vhs-aachen.de
www.plt.nl

Aachen / Aken:
In Zusammenarbeit
mit der /
In samenwerking met
Volkshochschule (VHS)
Aachen (hogeschool)

Heerlen:
In Zusammenarbeit mit /
In samenwerking met Huis
voor de Kunsten Limburg

Filmprogramm / Filmprogramma

dance meets film

Rahmenprogramm
Randprogramma

Bobbi Jene

DK/S/IL/USA 2017, Regie:
Elvira Lind, 95 min., Eng-
lisch mit niederländischem
Untertitel / Engels met Ne-
derlandse ondertiteling,
FSK / Kijkwijzer: 0 / AL

Nach einem Jahrzehnt des Ruhmes in Israel beschließt die amerikanische Tänzerin Bobbi Jene, sich auf höhere Wege zu begeben. Sie lässt ihre Starposition bei der weltberühmten Batsheva Dance Company und auch die Liebe ihres Lebens hinter sich, um in die USA zurückzukehren. Dort möchte sie eigene grenzüberschreitende Werke kreieren. Der Film ist eine Liebesgeschichte und porträtiert die Dilemmas und unvermeidlichen Folgen des Ehrgeizes. Im Mittelpunkt steht der Kampf einer Frau um Unabhängigkeit und ihr Versuch, mit ihrer Kunst in der äußerst wettbewerbsorientierten Tanzwelt erfolgreich zu sein.

Na een decennium van roem in Israël besluit de Amerikaanse danseres Bobbi Jene naar een nieuw niveau op te klimmen. Ze laat haar sterpositie bij de wereldberoemde Batsheva Dance Company achter zich en ook de liefde van haar leven om terug te keren naar de VS. Daar wil ze haar eigen grensoverschrijdende prestaties creëren. De film is een liefdesverhaal en portretteert de dilemma's en onvermijdelijke gevolgen van ambitie. Centraal staat de strijd van een vrouw voor onafhankelijkheid en haar poging om te slagen met haar eigen kunst in de uiterst competitieve danswereld.

So / zo 17.03.2019

14.00 Uhr / uur

Mo / ma 18.03.2019

20.00 Uhr / uur, filmhuis

De Spiegel, Heerlen

Bobbi Jene

Do / do 21.03.2019

12.00 Uhr / uur

Theater Heerlen

Same Difference

Apfelkuchen-Matinee /

appeltaartmatinee

Do / do 28.03. +

Mo / ma 01.04.2019

jeweils / telkens

20.00 Uhr / uur,

So / zo 31.03.2019

14.00 Uhr / uur,

filmhuis De Spiegel,

Heerlen

Girl

So / zo 07.04.2019

14.00 Uhr / uur,

Mo / ma 08.04.2019

20.00 Uhr / uur, filmhuis

De Spiegel, Heerlen

BalletBoyz: Young Man

Heerlen:

In samenwerking met
dem / In samenwerking
met filmhuis De Spiegel

So / zo 17.03.2019

14.00 Uhr / uur

Mo / ma 18.03.2019

20.00 Uhr / uur

filmhuis De Spiegel,

SCHUNCK* Glaspaleis

filmzaal (+5), Heerlen

Ticket: 8,00 € (Mitglieder /

leden: 6,00 €)



Bobbi Jene



Same Difference

.....
 NL 2013, Regie: Manon Lichtveld & Bas Westerhof (Beat the Dutch Films), 59 min., Niederländisch/Englisch mit teils niederl. Untertitel / Nederlands/Engels met gedeeltelijk nederlandse ondertiteling, FSK / Kijkwijzer: 0 / AL

Der Dokumentarfilm „Same Difference“ stellt die Tanzfamilie Van Opstal vor. Marne, Myrthe, Imre und Xanthe van Opstal tanzten gemeinsam beim führenden Nederlands Dans Theater (NDT) und wurden für diesen Dokumentarfilm ein Jahr lang begleitet.

Der Film zeigt ihre Leidenschaft für den Tanz und ebenso, wie sich die jungen Talente entwickelt haben. Inzwischen haben Imre und Xanthe van Opstal vom NDT zur Batsheva

Dance Company gewechselt (30.03.19 / Theater Heerlen). Imre und Marne van Opstal sind inzwischen auch als Choreografen tätig. Sie schaffen mit der Aufführung „Second Nature“ (09.04.19 / Theater Heerlen) ihr erstes Ballett für die Tanzkompanie NDT1.

De documentaire 'Same Difference' brengt de dansfamilie Van Opstal in beeld. Marne, Myrthe, Imre en Xanthe van Opstal dansten samen bij het toonaangevende NDT en werden voor deze documentaire een jaar lang gevolgd. De film toont hun passie voor dans en laat ook zien hoe deze jonge talenten zich ontwikkeld hebben. Inmiddels hebben Imre en Xanthe van Opstal NDT verruild voor Batsheva Dance Company (30.03.19 / Theater Heerlen). Imre en Marne van Opstal zijn intussen

ook actief als choreograaf. Zij creëren met 'Second Nature' (09.04.19 / Theater Heerlen), hun eerste ballet voor NDT1.

.....
 Do / do 21.03.2019, 12.00 Uhr / uur Theater Heerlen, INGzaal Apfelkuchen-Matinee / appeltaartmatinee
 Ticket: 7,00 €
 (inkl. Kaffee & Apfelkuchen / incl. koffie & appeltaart)

Girl

.....
 B/NL 2016, Regie: Lukas Dhont, 100 min., Niederländischer Untertitel / Nederlandse ondertiteling, FSK / Kijkwijzer: 12

Die Geschichte von Lara, einem 15-jährigen transsexuellen Mädchen, das im Körper eines Jungen gebo-

Filmprogramm / Filmprogramma

dance meets film

ren wurde und bereit ist, alles für ihren Traum, Ballerina zu werden, zu riskieren. Laras Leben wird von der Einnahme von Hormonblockern und vom Warten bestimmt: Das Warten auf weibliche Hormontherapie und Chirurgie, die letztlich ihr Geschlecht auf ihre weibliche Identität abstimmen.

Het verhaal van Lara, een 15-jarig transseksueel meisje geboren in het lichaam van een jongen, klaar om alles te riskeren om haar droom na te streven; ballerina te worden. Ze werd geboren in een mannelijk lichaam, maar ze besloot voor zichzelf dat ze graag als meisje wilde leven. Lara's leven wordt gedomineerd door het innemen van hormoonblokkers en vooral ook wachten: wachten op vrouwelijke hormoontherapie en chirurgie die uiteindelijk eindelijk haar geslacht zal afstemmen op haar vrouwelijke identiteit.

Do / do 28.03.2019
Mo / ma 01.04.2019
jew. / telkens
20.00 Uhr / uur
So / zo 31.03.2019
14.00 Uhr / uur
filmhuis De Spiegel,
SCHUNCK* Glaspaleis
filmzaal (+5), Heerlen
Ticket: 8,00 € (Mitglieder / leden: 6,00 €)

BalletBoyz: Young Man

GB 2016, Regie: Michael Nunn, 72 min., FSK / Kijkwijzer: 0 / AL
Tanz / Dans:
The BalletBoyz Company / Choreografie: Ivan Pérez

Eine Gruppe junger Männer wird für den Kampf in einem nicht näher genannten Krieg versammelt. Sie versuchen, in einem endlosen Zyklus von Leben und Tod ihre Menschlichkeit zu bewahren. Die skrupellose, will-

kürliche Brutalität des Krieges fordert einen mentalen und physischen Tribut dieser jungen Männer.

Een groep jonge mannen is samen gebracht om te gaan strijden in een niet nader genoemde oorlog. Ze proberen hun menselijkheid te behouden in een eindeloze cyclus van leven en dood. De meedogenloze, willekeurige brutaliteit van de oorlog eist zijn mentale en lichamelijke tol van deze jonge mannen.

So / zo 07.04.2019
14.00 Uhr / uur
Mo / mo 08.04.2019
20.00 Uhr / uur
filmhuis De Spiegel,
SCHUNCK* Glaspaleis
filmzaal (+5), Heerlen
Ticket: 8,00 € (Mitglieder / leden: 6,00 €)



BalletBoyz

Ausstellung & Kontextprogramm / tentoonstelling & contextprogramma

Rahmenprogramm
Randprogramma



Kathrin Kösters

Kathrin Köster „exo useables“ Ausstellung / tentoonstelling

Textile Materialien verbinden sich mit skulpturalen Elementen und werden zu Objekten, die gleichsam Häutungen als auch Erweiterungen des Körpers assoziieren lassen. Sie werden an realen Körpern getragen und geben Impulse und Anlässe zu Bewegungen. Als Objekte der Einflussnahme bewegen sich die einzelnen Stücke in einem reziproken Verhältnis zu ihren TrägerInnen. Sie formen ihre Bewegungen und modifizieren ihre Haltung.

Kathrin Köster (*1981) ist bildende Künstlerin, in Aachen geboren, lebt und arbeitet in Berlin. Medienübergreifend entwickelt sie Arbeiten, die die Körperhaftigkeit der Malerei befragen.

*Textiele materialen en
sculpturale elementen
vloeien samen tot ob-
jecten die als een tweede*

*huid en tegelijk als een
verlengstuk van het
lichaam aandoen. Ze
worden gepresenteerd op
lichamen van vlees en
bloed en brengen een in-
teressante wisselwerking
teweeg, waarbij ze in-
vloed uitoefenen op en
vorm geven aan de bewe-
gingen en houdingen van
hun dragers.*

*Kathrin Köster (1981), ge-
boren in Aken, is beeldend
kunstenaar. Inmiddels
woont en werkt ze in Ber-
lijn. Haar kunstwerken
doorbreken de grenzen
tussen diverse media en
weken de schilderkunst
los uit haar traditionele
keurslijf.*

www.kathrinkoester.com

Di / di 12.03. –
So / zo 14.04.2019
Fabrik Stahlbau Strang,
Foyer, Aachen / Aken
Bei Vorstellungen abends
im Festivalzeitraum zu
sehen.

*Rondom voorstellingen
gedurende de gehele fes-
tivalperiode.*

Di / di 12.03. –
So / zo 14.04.2019
Fabrik Stahlbau Strang,
Foyer, Aachen / Aken
Kathrin Köster
„exo useables“

Di / di 12.03. –
So / zo 14.04.2019
Theater Heerlen,
VEBEGOfoyer
Dick Berckenkamp
„Kunst in het theater:
The Inner Beauty“

Sa / za 06.04.2019
19.00 – 20.00 Uhr / uur
SCHUNCK* Glaspaleis
Anthony Nestel
„The Seafoth Knows
Neither Pain Nor Time“

02.02.– 02.06.2019
SCHUNCK*
**Basquiat – the artist
and his New York Scene**

Mi / wo 03.04.2019
18.30 Uhr / uur
Theater Heerlen / INGzaal
**Talkshow
Danskijkers**
„Die Tanzwelt dreht
sich immer weiter“ / „De
Danswereld draait door“

Sa / za 06.04.2019
11.30 – 14.00 Uhr / uur
SCHUNCK* Glaspaleis
**„Giselle: Romantiek
heutzutage /
Romantiek nu“**
Lecture / Salon



Anthony Nestel

Dick Berckenkamp
„Kunst in het theater:
The Inner Beauty”
Ausstellung /
tentoonstelling

In der Ausstellung „The Inner Beauty“ stellt Dick Berckenkamp (Rotterdam) die Schönheit von Musik und Tanz auf der Leinwand dar. „Dumbaron Oaks“, 12 Gemälde, inspiriert von Musik (1937) von Igor Strawinsky.

Die Bewegungen der Tänzer wurden in Holzkohleskizzen, den „Phrases“, festgehalten. Anschließend nutzte Berckenkamp die Skizzen als Inspiration für „Spacings“, die eine visuelle Zusammenfassung der Tanzvorstellungen bieten. Während des schrit_tmacher Festivals wird Berckenkamp die „Phrases“ live in ein neues „Spacing“ umsetzen.

U ziet werk van Dick Berckenkamp (Rotterdam) in de tentoonstelling 'The inner beauty', waarin hij de schoonheid van muziek en dans vastlegt op doek. 'Dumbaron Oaks', 12 schilderijen, geïnspireerd op muziek (1937) van Igor Strawinsky. De bewegingen van de dansers heeft hij vastgelegd in schetsen met houtskool, de 'Phrases'. Vervolgens heeft hij de schetsen gebruikt als inspiratie voor 'Spacings', die een visuele samenvat-

ting vormen van de dansvoorstellingen. Tijdens schrit_tmacher zal Berckenkamp de 'Phrases' live omzetten tot een nieuwe 'Spacing'.

www.dickberckenkamp.nl

Di / di 12.03. –
 So / zo 14.04.2019
 Theater Heerlen,
 VEBEGOfoyer
 Bei Vorstellungen und
 Konzerten im Festivalzeit-
 raum / Rondom voorstel-
 lingen en concerten gedu-
 rende de gehele festival
 periode

Anthony Nestel
„The Seafroth Knows
Neither Pain Nor Time”
Performance

„The Seafroth Knows Neither Pain Nor Time“ ist eine Performance an der Schnittstelle zwischen bildender Kunst und Tanz im Rahmen der im SCHUNCK* stattfindenden Ausstellung „Basquiat 2019“ der Künstler Anthony Nestel und Esther Arribas. Gleichheit war Basquiat ein großes Anliegen. Er nutzte verschiedene Medien und Stile wie Poesie, Malerei, Graffiti, Zeichnung usw.. Die Performance will – anknüpfend an die Werke Basquiats – eine andere Welt präsentieren: eine Welt der gegenseitigen Beziehungen.

Eine entschlossene Choreographie als ständige Metamorphose des Körpers, in einem mit Pigmenten gefärbten Raum über Beziehungen und Zusammenstöße, in dem Gleichheit ein Ideal der Zukunft ist.

'The Seafroth Knows Neither Pain Nor Time' is een performance op het snijvlak van beeldende kunst en dans in het kader van de tentoonstelling 'Basquiat' in 2019 in SCHUNCK van kunstenaars Anthony Nestel en Esther Arribas. Basquiat was zeer begaan met het idee van gelijkheid. Hij maakte gebruik van verschillende media en stijlen zoals poëzie, schilderen, graffiti, tekenen enz. De performance wil net als in de werken van Basquiat een andere wereld voorstellen, een wereld van onderlinge relaties. Een vastberaden choreografie als een constante metamorfose van het lichaam, in een met pigmenten gekleurde ruimte over verhoudingen en botsingen waar gelijkheid een toekomstideaal is.*

www.anthonynestel.com

Sa / za 06.04.2019
 19.00 – 20.00 Uhr / uur
 SCHUNCK* Glaspaleis
 VVK / AK: 7,50 €
 (inkl. vorausgehendem
 Ausstellungsbesuch / incl.
 bezoek aan tentoonstel-

*ling voorafgaand)
Tickets über das Theater
Heerlen / Tickets verkrijg-
bar via Theater Heerlen.*

**Basquiat –
the artist and his
New York Scene
Ausstellung /
tentoonstelling**

02.02.– 02.06.2019

SCHUNCK*

Öffnungszeiten /

Openingstijden:

Di / di – So / zo

11.00 – 17.00 Uhr / uur

Talkshow

**„Die Tanzwelt dreht
sich immer weiter“ /
‘De Danswereld
draait door’**

Die Gesprächsrunde „Die Tanzwelt dreht sich immer weiter!“ ist der dritte Teil der Serie „Danskijkers“ dieser Saison. In einer persönlichen Umgebung kommen ein Scapino Talkshowgastgeber und drei Gäste über Tanzfragmente mit dem Publikum in ein Gespräch über Tanz. Der Schwerpunkt liegt auf der Entwicklung einer individuellen Sichtweise des Tanzes aus verschiedenen Perspektiven und persönlichen Bezugspunkten, frei und ohne Urteil. Welche Gäste teilnehmen, ist noch eine Überraschung!

De talkshow ‘De Danswereld draait door!’ is het derde deel van de serie ‘Danskijkers’ van dit sei-

zoen. In een intieme setting gaan een Scapino talkshowhost en drie gasten aan de hand van diverse dansfragmenten met het publiek in gesprek over dans. De focus ligt op het creëren van een eigen manier van kijken naar dans vanuit verschillende invalshoeken en persoonlijke referenties, vrij en zonder oordeel. Welke gasten zullen aanschuiven is nog een verrassing!

Mi / wo 03.04.2019

18.30 Uhr / uur

Theater Heerlen / INGzaal

Dauer / duur: ~ 60 min.

ohne Pause / zonder

pauze

Sprache / Taal:

Englisch / engels

VVK / AK: 12,50 €

Tickets nur über das Theater Heerlen / Tickets alleen

verkrijgbaar via Theater

Heerlen.

**„Giselle: Romantik
heutzutage /
Romantiek nu“
Lecture / Salon**

Wir betrachten den Tanz des 19. Jahrhunderts aus einer Perspektive des 21. Jahrhunderts und zoomen dabei insbesondere auf „Giselle“ – während des Festivals zu sehen in der feministischen Interpretation der südafrikanischen Startänzerin Dada Masilo und als eigenwillige Performance vom Balletto di Roma. „Giselle“ war zudem auch kürzlich vom Het Nationale Ballet in Heerlen zu sehen. Wel-

chen Wert hat diese Tradition für uns? Wie kann das große erzählende Ballett aktuell noch überzeugen? Mit u.a. Ballettmeisterin Rachel Beaujean, Kulturphilosoph Maarten Doorman, Komponist Martijn Padding, Dramatiker Rob de Graaf.

Die Programmgestaltung wurde von Choreografin und Kuratorin Karin Post vorgenommen.

In de schrit_tmacher salon brengt choreograaf en curator Karin Post, dans in verband met andere (kunst)disciplines. We kijken naar de 19-eeuwse dans met een 21-eeuwse blik: wat is de waarde van deze traditie voor ons? Aanleiding vormt de actuele feministisch-radical interpretatie van het ballet Giselle, hoogtepunt uit de Romantiek, door Afrikaanse sterdanseres Dada Masilo (openingsvoorstelling). Met o.m. balletmeester Rachel Beaujean, cultuurfilosoof Maarten Doorman, componist Martijn Padding, Koninklijk Conservatorium Den Haag, Het Nationale Ballet, Cinedans.

De programmering is van choreograaf en curator Karin Post.

Sa / za 06.04.2019

11.30 – 14.00 Uhr / uur

SCHUNCK* Glaspaleis

Filmzaal (+5)

Ticket: 12,50 €

Tickets nur über das Theater Heerlen / Tickets alleen

verkrijgbaar via Theater

Heerlen.

Allgemeine Infos / Algemene Infos

Spielorte / Locaties

Fabrik Stahlbau Strang
Philipsstraße 2
D – 52068 Aachen /
Rothe Erde

Infos
www.schrittmacherfestival.de

Facebook
schrittmacher Dance
Festival Aachen –
just dance

T.: +49(0)241/
432-4940 & -44
(Kulturbetrieb der Stadt
Aachen / Veranstaltungs-
management)

Kulturzentrum
Alter Schlachthof Eupen
Rotenbergplatz 17
B – 4700 Eupen

T.: +32 (0)87-331896
www.alter-schlachthof.be
www.ticket-regional.de

Filmhuis De Spiegel
Bongerd 18
NL – 6411 JM Heerlen

T.: +31 (0)45-5772279
www.filmhuisdespiegel.nl

SCHUNCK*
Bongerd 18
NL – 6411 JM Heerlen

www.schunck.nl

**Parkstad Limburg
Theaters**
Theater Heerlen +
Theater Kerkrade

Infos
www.plt.nl
Kasse & Information /
kassa & informatie
T.: +31(0)45-5716607

Theater Heerlen
„RABOzaal“ +
„LIMBURGzaal“
Burgemeester van
Grunsvenplein 145
NL – 6411 AS Heerlen

Montag bis Freitag /
maandag t/m vrijdag:
11.00 – 17.00 Uhr / uur
Donnerstagabend /
donderdagavond:
18.00 – 21.00 Uhr / uur
Samstag / zaterdag:
11.00 – 14.00 Uhr / uur

Theater Kerkrade
Theaterplein 30
NL-6461 DR Kerkrade
T.: +31(0)45-5772279

Montag bis Freitag /
maandag t/m vrijdag:
10.00 – 18.00 Uhr / uur
Donnerstagabend /
donderdagavond:
18.00 – 20.00 Uhr / uur
Samstag / zaterdag:
10.00 – 14.00 Uhr / uur

Tickets / Kaarten

Tickets für
Tanzvorstellungen
(Theater Heerlen – RABO-
zaal & LIMBURGzaal /
Fabrik Stahlbau Strang)
können über ADticket und
das Theater Heerlen ge-
kauft werden. Ausnahmen
werden angegeben.

Men kan voor alle
dans voorstellingen
(Theater Heerlen – RABO-
zaal & LIMBURGzaal /
Fabrik Stahlbau Strang)
zowel via ADticket als via
Theater Heerlen kaarten
kopen! Uitzonderingen
zijn aangegeven.

Barrierefreier Zugang /
rolstoeltoegankelijkheid

Kein Behinderten-
parkplatz vorhanden. /
Geen invalidenparkeer-
plaats beschikbaar.



**Vorverkauf /
voorverkoop (VVK)
ab / vanaf 06.12.2018**
um / om 11.00 Uhr / uur

VVK an allen bekannten
Vorverkaufstellen /
VVK bij alle bekende
voorverkooppunten
(zu finden unter / vindt u
op www.adticket.de ->
„VVK-Stellen“)

online über / via
[www.schrittmacher
festival.de](http://www.schrittmacherfestival.de)
www.adticket.de
www.plt.nl

über die Kasse des /
via de kassa van
Theater Heerlen

sowie über die / alsook via
ADticket-Hotline
T.: +49(0)180-6050400
(0,20 € / Anruf aus dem
deutschen Festnetz,
max. 0,60 € inkl. MwSt. /
Anruf aus allen deutschen
Mobilfunknetzen) /
(0,20 € per gesprek via
het Duitse vaste telefoon-
net, max. 0,60 € incl. btw
per gesprek via alle Duitse
mobiele netwerken)

Etwaige Restkartenkontin-
gente aus Rückläufen für
die Veranstaltungen in
Aachen werden kurzfris-
tig, wenige Tage vor der
jeweiligen Veranstaltung,
freigeschaltet. Restkarten
für ausverkaufte Veran-
staltungen in Aachen
(bzw. Heerlen) können
ggf. über ein Restkontin-
gent in Heerlen (bzw. Aa-
chen) erworben werden.

Toegangskarten die
eventueel terugkomen
voor de voorstellingen in
Aken, worden telkens op
korte termijn, enkele
dagen voor de desbetref-
fende voorstelling, weer
beschikbaar gesteld.
Eventuele restkaarten
voor uitverkochte voor-
stellingen in Heerlen (of
Aken) kunnen vooraf-
gaand aan de voorstelling
bij de kassa ter plaatse
worden gekocht.

**Abendkasse /
Voorstellingskassa**

Die Abendkasse ist jeweils
eine Stunde vor Veranstat-
tungsbeginn geöffnet.
De voorstellingskassa is
vanaf een uur voor aan-
vang van de voorstelling
geopend.

Keine Garantie für den
Erhalt von Tickets an der
Abendkasse!
Kaarten uitsluitend ver-
krijgbaar zolang de voor-
raad strekt!

**Rollstuhlplätze /
Rolstoelplaatsen**

Aachen / Aken

Rollstuhlfahrer/innen
(sowie deren Begleit-
person – Nachweis über
Merkmal B im gültigen
Ausweis) können Tickets
ausschließlich telefonisch
buchen über /
rolstoelplaatsen
(en plaatsen voor begelei-
ders – bewijs van kenmerk
B in de geldige ID) zijn al-
leen te boeken via
ADticket
T.: +49(0)180-6050400
(0,20 € / Anruf aus dem
deutschen Festnetz,
max. 0,60 € inkl. MwSt. /
Anruf aus allen deutschen
Mobilfunknetzen) /
(0,20 € per gesprek via
het Duitse vaste telefoon-
net, max. 0,60 € incl. btw
per gesprek via alle Duitse
mobiele netwerken)

oder über die Vorver-
kaufsstelle / of via het
voorverkooppunt
Kundenservice Medien-
haus im Elisenbrunnen
Friedrich-Wilhelm-Platz 2
52062 Aachen / Aken.

Rollstuhlplätze /
Rolstoelplaatsen
Heerlen

→

Allgemeine Infos / Algemene Infos

Preise / Prijzen

Heerlen / Kerkrade

Es ist eine begrenzte Anzahl an Rollstuhlplätzen verfügbar. Wenn Sie einen Rollstuhlplatz in Anspruch nehmen möchten, können Sie diesen ausschließlich telefonisch oder vor Ort im Theater reservieren. Bitte geben Sie dabei auch die Maße Ihres Rollstuhls an.

Een beperkt aantal rolstoelplekken is beschikbaar. Wilt u gebruik maken van de rolstoelplaatsen, dan kunt u deze uitsluitend via telefoon of direct aan de balies van Theater reserveren met opgave van de maten van uw rolstoel.

Theater Heerlen

Maximal zulässige Maße / Maximale maten zijn:
RABOzaal
Rang 1: L x B: 90 x 70
Rang 2: L x B x H:
90 x 70 x 125
Rang 3: L x B: 120 x 80
LIMBURGzaal
L x B 140 x 100
(wegen Aufzugsgröße / vanwege afmeting lift)

Theater Kerkrade

Maximal zulässige Maße / Maximale maten zijn:
L x B: 125 x 90

Alle VVK-Preise

(Aachen und Heerlen)
zzgl. Gebühren.

Alle VVK-prijzen (Aken en Heerlen) zijn exclusief administratiekosten.

Vorstellungen in Aachen

Voorstellingen in Aken

Vorverkauf / Voorverkoop (VVK) & Abendkasse / Voorstellingskassa (AK)

Preiskategorie 1 / Rang 1

Für Plätze in den Reihen / plaatsen in de volgende rijen: R 01 – R 15

VVK: 22,00 € normal
19,00 € ermäßigt / met korting

AK: 24,00 € normal
21,00 € ermäßigt / met korting

Preiskategorie 2 / Rang 2

Für Plätze in den Reihen / plaatsen in de volgende rijen: R 16 – R 25

VVK: 20,00 € normal
17,00 € ermäßigt / met korting

AK: 22,00 € normal
19,00 € ermäßigt / met korting

Vorstellungen / Voorstellingen

Heerlen & Kerkrade

Vorverkauf / Voorverkoop (VVK) & Abendkasse / Voorstellingskassa (AK)

RABOzaal

Dada Masilo

Rang 1: 30,00 €
Rang 2: 27,00 €
Rang 3: 24,00 €
Rang 4: 14,25 €
Sterrang: 34,50 €

Balletto di Roma

Rang 1: 30,00 €
Rang 2: 27,00 €
Rang 3: 24,00 €
Rang 4: 14,25 €
Sterrang: 34,50 €

Batsheva Dance

Rang 1: 30,00 €
Rang 2: 27,00 €
Rang 3: 24,00 €
Rang 4: 14,25 €
Sterrang: 34,50 €

São Paulo Dança

Rang 1: 30,00 €
Rang 2: 27,00 €
Rang 3: 24,00 €
Rang 4: 14,25 €
Sterrang: 34,50 €

NDT1

Rang 1: 30,00 €
Rang 2: 27,00 €
Rang 3: 24,00 €
Rang 4: 14,25 €
Sterrang: 34,50 €

LIMBURGzaal

Accrorap

Rang 1: 23,00 €
Rang 2: 20,50 €
Rang 3: 12,50 €
Sterrang: 26,50 €

Germaine Acogny

Rang 1: 18,50 €
Rang 2: 16,00 €
Rang 3: 10,00 €
Sterrang: 21,25 €

Balletto di Teatro di Torino

Rang 1: 20,00 €
Rang 2: 17,50 €
Rang 3: 10,00 €
Sterrang: 23,00 €

Theater Kerkrade

Via Katlehong Dance

Rang 1: 26,00 €
Rang 2: 22,50 €
Rang 3: 13,00 €
Sterrang: 30,00 €

Vorstellungen / Voorstellingen in Eupen / Alter Schlachthof

Vorverkauf / Voorverkoop (VVK) & Abendkasse / Voorstellingskassa (AK)

VVK: 18,00 € normal
14,50 € Senioren
9,00 € Studenten
AK: 20,00 € normal
16,00 € Senioren
10,00 € Studenten

Tickets ausschließlich über / alleen via www.alter-schlachthof.be www.ticket-regional.de
Preise inklusive Gebühren. Prijzen zijn inclusief administratiekosten.

Diese Veranstaltung ist vom ABO-Angebot ausgeschlossen. Op deze voorstellingen is de ABO / Passe partout-prijs niet van toepassing.

ABO / Passe partout

20 % Preisnachlass auf den Gesamtpreis.

Der Kauf mehrerer Tickets für denselben Aufführungstag innerhalb eines Abos ist ausgeschlossen!

Stellen Sie sich aus dem Festivalangebot in Aachen und Heerlen ein individuelles Abo zusammen.

Entscheiden Sie sich bei Ihrem Ticketkauf über ADticket direkt für fünf oder sechs Tickets für unterschiedliche Aufführungstage des Hauptprogrammes (Veranstaltungsorte: Fabrik Stahlbau Strang, Theater Heerlen: RABO- & LIMBURGzaal).

20% korting op de totaalprijs.

Een abonnement is uitsluitend mogelijk met kaarten voor verschillende voorstellingen.

Stel vanuit het festivalaanbod (Heerlen en Aken) een individueel abonnement samen.

Als u bij de kaart aankoop via ADticket meteen tickets koopt voor 5 of 6 verschillende voorstellingen, krijgt u 20% korting op de totaalprijs. Een abonnement is uitsluitend mogelijk met kaarten voor verschillende voorstellingen en uitsluitend op voorstellingen uit het hoofdprogramma (op de locaties Stahlbau Strang, RABOzaal en LIMBURGzaal).

Abos sind buchbar über / De abonnementen zijn te boeken via:

www.adticket.de
www.schrittmacherfestival.de

ADticket Hotline
T.: +49(0)180-6050400 (0,20 € / Anruf aus dem deutschen Festnetz, max. 0,60 € inkl. MwSt. / Anruf aus allen deutschen Mobilfunknetzen) / (0,20 € per gesprek via het Duitse vaste telefoonnet, max. 0,60 € incl. btw per gesprek via alle Duitse mobiele netwerken)

sowie an den bekannten VVK-Stellen

Abos über ADticket ausschließlich buchbar innerhalb der Preiskategorien 1 und 2 (Aachen) bzw. Rang 1 und 2 (Heerlen). Voor abonnementen die worden besteld via ADticket geldt dat deze uitsluitend met 1e of 2e rang tickets kunnen worden samengesteld.

Buchung über das / aankoop van kaarten via Theater Heerlen

→

Organisierte Fahrten mit dem Reisebus / Georganiseerde busreizen

Bei Buchung über das Theater Heerlen (online / telefonisch / vor Ort) erhalten Sie ab vier Tickets für unterschiedliche Auf-führungstage des Haupt-programms (Veranstal-tungsorte: Fabrik Stahlbau Strang, Theater Heerlen: RABO- & LIMBURGzaal, Theater Kerkrade) 20 % Rabatt auf den Gesamtpreis (ausgenommen sind ermäßigte Tickets).

Bij aankoop van tickets voor 4 voorstellingen of meer via Parkstad Limburg Theaters (telefonisch, on-line of aan de kassa), krijgt u 20% korting op de totaalprijs. Dit geldt ook hier uitsluitend voor ver-schillende voorstellingen uit het hoofdprogramma (op de locaties Stahlbau Strang, RABOzaal en LIM-BURGzaal, Theater Kerk-rade), met uitzondering van kaarten met korting.

Abos / Tickets über das Theater Heerlen können erworben werden: Voor aankoop van kaarten via Theater Heerlen kunt u abonne-menten boeken via: www.plt.nl T.: +31(0)45-5716607 oder an der Theaterkasse in Heerlen / of aan de theaterkassa Heerlen.

Aachen / Aken -> Heerlen

Bustickets: 6,00 €
Für Hin- & Rückfahrt,
Show-Eintritt nicht
inklusive,
erhältlich ab 06.12.2018
ausschließlich an der Kas-
se des Ludwig Forum Aa-
chen, Platzzahl begrenzt!
Voor heen- en terugreis,
excl. toegangkaart
voorstelling,
vanaf 06.12.2018
alleen te verkrijgen bij de
kassa van Ludwig Forum
Aachen en zo lang de
voorraad strekt!

(1.) Di / di 12.03.2019
Dada Masilo ZA
20.00 Uhr / uur, Theater
Heerlen / RABOzaal

(2.) Sa / za 30.03.2019
Batsheva Dance
Company IL
20.00 Uhr / uur, Theater
Heerlen / RABOzaal

(3.) Di / di 09.04.2019
NDT1 NL
20.00 Uhr / uur, Theater
Heerlen / RABOzaal

**Abfahrt in Aachen /
Vertrek in Aken:**
Pünktlich um / stipt om
19.00 Uhr / uur,
Ludwig Forum Aachen
(Einfahrt / ingang
Jülicher Straße 97 - 109).
Verspätungen können
nicht berücksichtigt
werden. / Restitutie bij
het missen van de bus
niet mogelijk.
**Rückkunft in Aachen /
Aankomst terug in Aken:**
spätestens 23.30 Uhr / uur

Heerlen -> Aachen / Aken

Busticket: 6,00 €
Für Hin- & Rückfahrt,
Show-Eintritt nicht
inklusive,
erhältlich ab 06.12.2018
ausschließlich an der
Kasse des Theater Heerlen
oder über www.plt.nl,
Platzzahl begrenzt!
Voor heen- en terugreis,
excl. toegangkaart
voorstelling,
vanaf 06.12.2018,
alleen te verkrijgen bij de
kassa van Theater Heerlen
of via www.plt.nl en zo
lang de voorraad strekt!

(1.) Fr / vr 15.03.2019
YY Dance
Company USA/CHN
20.30 Uhr / uur,
Fabrik Stahlbau Strang,
Aachen / Aken
**Abfahrt / vertrek
in Heerlen:**
Pünktlich um / stipt om
19.45 Uhr / uur ab / vanaf
Theater Heerlen
**Rückkunft / aankomst
terug in Heerlen:**
ca. / rond 22.45 Uhr / uur

(2.) So / zo 14.04.2019
Spellbound
Contemporary Ballet I
21.00 Uhr / uur,
Fabrik Stahlbau Strang,
Aachen / Aken
**Abfahrt / vertrek
in Heerlen:**
Pünktlich um / stipt om
20.15 Uhr / uur ab / vanaf
Theater Heerlen
**Rückkunft / aankomst
terug in Heerlen:**
ca. / rond 23.15 Uhr / uur

Impressum / Colofon

*Festivalleitung /
Festivalleiding
Rick Takvorian*

*Programmgestaltung /
Programming
Rick Takvorian
Stefanie Schröder
Bas Schoonderwoerd
Janneke Schmeitz*

*Projektpartner /
Projectpartner
Parkstad Limburg
Theaters
Bas Schoonderwoerd,
CEO & Programmleiter /
CEO & hoofdprogrammeur
Janneke Schmeitz,
Projectbegleitung /
Projectbegeleiding*

*Herausgeber / Uitgever
Kulturbetrieb
der Stadt Aachen
Veranstaltungsmanagement
Mozartstraße 2-10
52064 Aachen /
Parkstad Limburg
Theaters – Theater Heerlen*

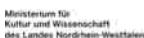
*Redaktionsschluss /
Opgemaakt op: 11/2018
Änderungen vorbehalten!
Wijzigingen voor-
behouden!*

*Gestaltung / Vormgeving
DDT2w, Dusan Totovic /
Werner Wernicke*

*Foto
Dada Masilo: Stella Olivier /
Cie. Circoncentrique: Lau-
rent Cahu / YY Dance Com-
pany: Christopher Jones /*

*Via Katlehong Dance:
Christian Ganet / Accrap:
John Hogg / James Wilton
Dance: Steve Tanner (u.a.
Titel) / Balletto di Roma:
Gabriele Orlandi / Germaine
Acogny, Mikaël Serre:
Thomas Dorn / Gandini
Juggling: Penn Photography
/ Scapino Ballet Rotterdam:
Joris-Jan Bos, Nienke
Elenbaar / Batsheva Dance
Company: Gadi Dagon /
Balletto di Teatro di Torino:
Tony Nandi / Carolyn
Carlson Dance Company:
Frédéric Iovino / São Paulo
Companhia de Dança:
Édouard Lock / NDT1: Rahi
Rezvani / Spellbound
Contemporary Ballet:
Christiano Castaldi, Micro E
Mega / GEN2:
Pascal Moors*

Mit freundlicher Unterstützung durch / Mede mogelijk dankzij



Eine Veranstaltung von / Een evenement van



justdance!

schrit_tmacher

Di / di 12.03.2019
20.00 Uhr / uur, Theater
Heerlen / RABOzaal
Dada Masilo ZA
Giselle

Di / di 12.03. +
Mi / wo 13.03.2019
jew. / telkens
20.00 Uhr / uur
Kulturzentrum Alter
Schlachthof, Eupen
Cie. Circoncentrique CH
Respire

Do / do 14.03. –
So / zo 17.03.2019
jew. / telkens
20.30 Uhr / uur
Fabrik Stahlbau Strang,
Aachen / Aken
**YY Dance
Company** USA/CHN
The Edge of 30 Degrees

Di / di 19.03.2019
20.00 Uhr / uur,
Theater Kerkrade
**Via Katlehong Dance
Company & Gregory
Maqoma** ZA
Via Kanana

Mi / wo 20.03.2019
20.30 Uhr / uur, Theater
Heerlen / LIMBURGzaal
Accrotap F
The Roots

Do / do 21.03. –
So / zo 24.03.2019
jew. / telkens 20.30 Uhr /
uur, Fabrik Stahlbau
Strang, Aachen / Aken
James Wilton Dance GB
Leviathan

Di / di 26.03.2019
20.00 Uhr / uur, Theater
Heerlen / RABOzaal
Balletto di Roma I
Giselle

Mi / wo 27.03.2019
20.30 Uhr / uur, Theater
Heerlen / LIMBURGzaal
**Germaine Acogny /
Mikaël Serre** SN/F
Somewhere
at the beginning

Mi / wo 27.03. –
Fr / vr 29.03.2019
jew. / telkens
20.00 Uhr / uur
Kulturzentrum Alter
Schlachthof, Eupen
Gandini Juggling GB
Sigma

Do / do 28.03. –
So / zo 31.03.2019
jew. / telkens
20.30 Uhr / uur
Fabrik Stahlbau Strang,
Aachen / Aken
**Scapino Ballet
Rotterdam** NL
Pas de Deux

Sa / za 30.03.2019
20.00 Uhr / uur, Theater
Heerlen / RABOzaal
**Batsheva Dance
Company** IL
Sadeh21

Mi / wo 03.04.2019
20.30 Uhr / uur, Theater
Heerlen / LIMBURGzaal
**Balletto di Teatro
di Torino** I
Ivgi&Greiben I/NL/IL
Document

Do / do 04.04. –
So / zo 07.04.2019
jew. / telkens 21.00 Uhr / uur
Fabrik Stahlbau Strang,
Aachen / Aken
**Carolyn Carlson
Dance Company** F
Crossroads to Synchronicity

Do / do 04.04.2019
20.00 Uhr / uur, Theater
Heerlen / RABOzaal
**São Paulo Companhia
de Dança** BR
Triple Bill

Di / di 09.04.2019
20.00 Uhr / uur, Theater
Heerlen / RABOzaal
NDT1 NL
Second Nature

Do / do 11.04. –
So / zo 14.04.2019
jew. / telkens 21.00 Uhr / uur
Fabrik Stahlbau Strang,
Aachen / Aken
**Spellbound
Contemporary Ballet** I
Rossini Ouvertures

www.schrittmacherfestival.de
www.schrittmacherfestival.nl

Eine Veranstaltung von | Een evenement van

